



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ,
ПРОХОДИВШЕЙ В ЖЕНЕВЕ 8-19 ИЮЛЯ 1996 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ОТЧЕТ О РАБОТЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ (Пункты 1, 2 и 3 а) повестки дня)	1 - 8	5
А. Открытие сессии	1 - 2	5
В. Выборы Председателя	3 - 7	6
С. Вступительные заявления	8	7
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 4 повестки дня)	9 - 34	8
А. Положение в связи с ратификацией Конвенции, включая заявления, сделанные в соответствии со статьей 4.2 г)	9 - 10	8
В. Утверждение правил процедуры	11 - 14	8
С. Утверждение повестки дня	15	9
Д. Выборы должностных лиц, помимо Председателя	16 - 18	12
Е. Допуск организаций в качестве наблюдателей . .	19	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
F. Организация работы	20 - 24	15
G. Расписание совещаний органов Конвенции на 1996-1997 годы	25	17
H. Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон	26 - 27	18
I. Утверждение доклада о проверке полномочий	28	18
J. Участники	29 - 33	18
K. Документация	34	21
III. ЗАЯВЛЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА (Пункт 3 б) повестки дня)	35 - 37	22
IV. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И РЕШЕНИЙ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН (Пункт 5 повестки дня)	38 - 57	23
A. Обязательства, содержащиеся в статье 4	51	25
B. Процесс Берлинского мандата: подведение итогов и активизация усилий	52 - 55	25
C. Разработка и передача технологий (статья 4.1 с) и 4.5)	56	26
D. Мероприятия, осуществляемые совместно: ежегодное рассмотрение прогресса, достигнутого в ходе экспериментального этапа	57	26
V. РЕШЕНИЯ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ (Пункт 6 повестки дня)	58 - 61	27
A. Сообщения Сторон:		
i) Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения	58	27
ii) Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения	59	27

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Финансовый механизм:		
i) Руководящие указания для Глобального экологического фонда	60	27
ii) Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда	61	28
VI. ДОКЛАДЫ ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ: МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ПО ВЫВОДАМ, И РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ (Пункт 7 повестки дня)	62 - 65	29
А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам	62 - 63	29
В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению	64	29
С. Доклад Специальной группы по статье 13	65	29
VII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 8 повестки дня)	66 - 68	31
А. Учреждение постоянного секретариата и организация его работы	66 - 67	31
В. Поступления и исполнение бюджета, а также распределение ресурсов на 1997 год	68	31
VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 9 повестки дня)	69 - 70	32
IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ СЕССИИ (Пункт 10 повестки дня)	71 - 75	33
А. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее второй сессии	71	33
В. Закрытие сессии	72 - 75	33

Приложения

- Приложение I Резюме вступительных заявлений
- Приложение II Заявления министров и других глав делегаций Сторон, сделанные в ходе части второй сессии Конференции Сторон, проводившейся на уровне министров: список ораторов
- Приложение III Заседание "за круглым столом" на уровне министров по вопросам изменения климата: новые научные открытия и возможности для деятельности: резюме Председателя
- Приложение IV Заявления, сделанные в связи с Женевской декларацией министров
- Приложение V Список межправительственных и неправительственных организаций, участвовавших в работе второй сессии Конференции Сторон
- Приложение VI Перечень документов, представленных Конференции Сторон на ее второй сессии

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
НА ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ 1/

- I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
- II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
- III. ДРУГИЕ МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН
- Приложение: Женевская декларация министров

1/ Часть вторая настоящего доклада содержится в документе FCCC/CP/1996/15/Add.1.

1. ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ
(Пункты 1, 2 и 3 а) повестки дня)

А. Открытие сессии
(Пункт 1 повестки дня)

1. Вторая сессия Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, созванная в соответствии со статьей 7.4 Конвенции и решением 21/CP.1 2/, была открыта во Дворце Наций в Женеве 8 июля 1996 года Председателем Конференции на ее первой сессии г-жой Ангелой Меркель, федеральным министром по делам окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов Федеративной Республики Германии. Приветствовав всех участников Конференции, она указала, что нынешняя сессия предоставляет Конференции Сторон возможность провести промежуточную оценку хода осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и прогресса, достигнутого в рамках переговорного процесса, начатого на первой сессии в связи с принятием Берлинского мандата. В соответствии с этим Мандатом Сторонам предлагается, в частности, разработать протокол или другой правовой документ с целью укрепления обязательств Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, включенные в приложение I), в рамках статьи 4.2 а) и б) для его принятия на третьей сессии Конференции Сторон, и в этой связи серьезную обеспокоенность вызывает тот факт, что на полпути в рамках данного процесса пока еще не видно совпадения мнений. В то же время последние научные результаты, нашедшие отражение во Втором докладе по оценке, подготовленном Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК), подтверждают, что глобальный климат претерпевает изменения в результате человеческой деятельности и что все более настоятельно ощущается необходимость в принятии последовательных предупредительных мер. В этой связи вызывает также серьезную обеспокоенность тот факт, что, как следует из первых национальных сообщений, полученных от Сторон, включенных в приложение I, некоторые из них, согласно их нынешним прогнозам, не смогут обеспечить достижение предусмотренных в Конвенции целей по сокращению выбросов путем уменьшения к 2000 году выбросов парниковых газов до уровня 1990 года. Хотя в рамках Берлинского мандата не ставится вопрос о принятии новых обязательств развивающимися странами, охрана глобального климата может быть успешной лишь в случае принятия усилий во всемирном масштабе. Поэтому Конференции Сторон следует изучить вопрос о том, какие совместные меры могли бы быть приняты для содействия выполнению существующих обязательств. В качестве первого шага необходимо принять решение о руководящих принципах для национальных

2/ Все решения Конференции Сторон, принятые на ее первой сессии, см. в документе FCCC/CP/1995/7/Add.1.

сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Стороны, не включенные в приложение I). Другие практические подходы могли бы охватывать расширение сотрудничества между всеми Сторонами, в частности в области технологий по охране климата, реализацию экспериментального этапа в рамках совместно осуществляемых мероприятий и более активное вовлечение частного сектора.

2. В заключение оратор выразила надежду на то, что Конференция Сторон сможет сделать четкие заявления о настоятельной необходимости принятия дальнейших мер в свете результатов, полученных МГЭИК, о последующих усилиях по осуществлению существующих обязательств в рамках Конвенции и об активизации переговоров с целью наполнения конкретным содержанием Берлинского мандата. Важным проявлением общего стремления Сторон к принятию дальнейших усилий могло бы стать заявление министров в этом направлении. Был достигнут определенный прогресс, однако общая приверженность поставленным целям, доверие и тесное сотрудничество по-прежнему остаются необходимыми условиями для решения глобальных задач, заключающихся в охране климата и обеспечении устойчивого развития.

В. Выборы Председателя

(Пункт 2 повестки дня)

3. На своем 1-м (открытие сессии) заседании 8 июля по предложению покидающего свой пост Председателя Конференция Сторон избрала путем аккламации своим Председателем г-на Чена Чимутенгвенде, министра по вопросам окружающей среды и туризма Зимбабве.

4. При вступлении в должность Председатель выступил с заявлением, в котором он приветствовал всех участников второй сессии Конференции Сторон и дал высокую оценку важному вкладу, внесенному его предшественниками в осуществление переговорного процесса и проведение первой сессии Конференции, а также секретариату Конвенции. Рассказав о деятельности, осуществляемой его страной в области охраны окружающей среды, а также в рамках осуществления Конвенции, он передал послание Президента Зимбабве, который является также Председателем Всемирного совещания по солнечной энергии, и выразил от его имени пожелание плодотворной работы на нынешней сессии и надежду на то, что результаты работы Конференции Сторон явятся ценным вкладом в процесс Всемирного совещания по солнечной энергии, которое состоится в сентябре 1996 года в Зимбабве.

5. Освещая основные вопросы существа повестки дня нынешней сессии Конференции Сторон, оратор подчеркнул важный вклад, внесенный Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК), подготовившей Второй доклад по оценке, а также соответствующими специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями. По его мнению, Конференция Сторон могла бы воспользоваться представившейся возможностью и обратиться с просьбой к МГЭИК определить возможные направления политики, которые были бы целесообразны сами по

себе, оправданны с экономической точки зрения, учитывали соображения справедливости и были бы ориентированы на решение экологических проблем. Он подчеркнул также важность поощрения инициатив делового сектора с целью разработки и предоставления экологически безопасных и доступных технологий и обеспечения их глобального распространения.

6. В усилиях по нахождению решений рассматриваемых проблем трудно переоценить значение соображений справедливости. Для развивающихся стран характерны как ограниченные финансовые и технологические ресурсы, так и ограниченные людские и институциональные возможности. Многие развивающиеся страны, в частности на Африканском континенте, по-прежнему в значительной степени зависят от аграрного производства, на котором сказывается изменение климата, и сталкиваются с неблагоприятными экономическими условиями и огромным бременем внешней задолженности. Вполне естественно, что их приоритеты заключаются в решении таких неотложных вопросов, как борьба с нищетой, улучшение социальных услуг и создание рабочих мест путем расширения промышленного производства. Поэтому они по-прежнему в наибольшей степени подвержены воздействию изменчивости климата. Кроме того, для многих из них, и в частности для стран, расположенных на низинных территориях, и малых островных стран, принятие мер по адаптации выходит за рамки их национальных возможностей.

7. В заключение оратор настоятельно призвал все Стороны придать дополнительный импульс процессу осуществления Конвенции и укреплению усилий по борьбе с изменением климата и обеспечить всестороннюю поддержку и сотрудничество в рамках процесса Берлинского мандата с целью разработки проекта текста до третьей сессии Конференции Сторон.

С. Вступительные заявления

(Пункт 3 а) повестки дня)

8. На 1-м пленарном заседании 8 июля с вступительными заявлениями выступили г-н Нитин Десаи, заместитель Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию, который передал послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций участникам Конференции; г-н Клод Эги, советник Республики - кантона Женева, выступивший от имени женевских властей; г-н Майкл Заммит Кутаяр, Исполнительный секретарь секретариата Конвенции; проф. Г.О.П. Обаси, Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации; г-жа Элизабет Доудсуэлл, Исполнительный директор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; проф. Берт Болин, Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата; г-н Мохамед эль-Ашри, Председатель и Главный управляющий Глобального экологического фонда; и г-н Роберт Придл, Исполнительный директор Международного энергетического агентства. На 2-м пленарном заседании 8 июля со вступительным заявлением выступил д-р Ассад Котаите, Президент Совета Международной организации гражданской авиации. Резюме этих заявлений приводятся в приложении I ниже.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 4 повестки дня)

A. Положение в связи с ратификацией Конвенции, включая заявления, сделанные в соответствии со статьей 4.2 г) (Пункт 4 а) повестки дня)

9. Для рассмотрения этого подпункта на 2-м пленарном заседании 8 июля Конференции Сторон был представлен документ, содержащий информацию о положении в связи с ратификацией Конвенции (FCCC/CP/1996/Inf.1). По предложению Председателя Конференция с удовлетворением приняла к сведению, что в настоящее время 155 государств и одна региональная организация экономической интеграции являются Сторонами Конвенции; что еще два государства, а именно Объединенная Республика Танзания и Катар, станут Сторонами Конвенции до закрытия сессии; и что еще одно государство, Израиль, сдало на хранение документ о ратификации и станет Стороной Конвенции в августе. Конференция Сторон приняла также к сведению, что три Стороны, а именно Монако, Словакия и Чешская Республика, уведомили Депозитария в соответствии со статьей 4.2 г) Конвенции о своем намерении быть связанными положениями статьи 4.2 а) и б) Конвенции.

10. Председатель проинформировал также участников Конференции Сторон о том, что правительства Словакии и Чешской Республики просили исключить Чехословакию из приложения I к Конвенции, поскольку эта страна никогда не была Стороной Конвенции и больше не существует такого государственного формирования, и включить Словацкую Республику и Чешскую Республику в приложение I. Секретариат Конвенции обратился за консультацией по этому вопросу в Управление Организации Объединенных Наций по правовым вопросам. По предложению Председателя Конференция Сторон просила секретариат проинформировать должным образом Стороны Конвенции через Вспомогательный орган по осуществлению о результатах консультаций с Управлением Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и о возможном решении, принятом в этом отношении Депозитарием Конвенции.

B. Утверждение правил процедуры (Пункт 4 б) повестки дня)

11. На 1-м (открытие сессии) пленарном заседании 8 июля покидающий свой пост Председатель проинформировала участников Конференции о результатах ряда неофициальных консультаций, которые она провела по проекту правил процедуры после первой сессии Конференции Сторон. Она сообщила о том, что, несмотря на усилия, предпринятые всеми участниками, не удалось прийти к окончательному решению, и в этой связи она обратилась ко всем делегациям с настоятельной просьбой продолжить рассмотрение данного вопроса и приложить усилия для достижения договоренности.

12. Для рассмотрения этого подпункта на 2-м пленарном заседании 8 июля Конференции был представлен проект правил процедуры Конференции Сторон и ее вспомогательных органов (FCCC/CP/1996/2). С учетом сообщения, сделанного покидающим свой пост Председателем, вновь избранный Председатель предложил отложить рассмотрение этого подпункта, с тем чтобы выделить время для дальнейших консультаций. После некоторых обсуждений он постановил, что проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2, будет продолжать применяться, за исключением правила 42.

13. На 9-м пленарном заседании 19 июля Председатель, информируя Конференцию Сторон о результатах проведенных им консультаций, заявил, что значительное число Сторон выступает за использование какой-либо формы принимаемого большинством решения как по вопросам существа, так и в отношении принятия протокола, и в этой связи большинство в три четверти голосов представляется для многих приемлемым. Однако эти Стороны продолжают придерживаться различных позиций в отношении решений, касающихся финансового механизма: некоторые предпочитают консенсус, в то время как другие предложили двухкратное большинство Сторон, в том числе включенных в приложение II к Конвенции (Стороны, включенные в приложение II); при этом другие предлагали большинство в четыре пятых голосов всех Сторон. В то же время небольшое число Сторон выразило свое предпочтение принятию консенсусом всех решений, в том числе относящихся к вопросам существа, финансовому механизму и принятию протокола. Таким образом, пока не удалось достигнуть консенсуса в отношении проекта правил. Он намеревается продолжить свои консультации в межсессионный период с целью обеспечить возможность Конференции Сторон принять свои правила процедуры в начале ее третьей сессии.

14. На том же заседании представитель Саудовской Аравии, выступивший также от имени Бахрейна, Венесуэлы, Индонезии, Катара, Ливана, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Сирийской Арабской Республики, заявил, что эти страны выступают против применения проекта правил процедуры в отсутствие любого соглашения по проекту правил 22 и 42. Они представили Председателю проекты текстов, отражающие их позиции по этим двум правилам.

С. Утверждение повестки дня
(Пункт 4 с) повестки дня)

15. На своем 2-м пленарном заседании 8 июля Конференция утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.

3. Выступления:

- a) Выступления на открытии сессии;
- b) Прочие выступления.

4. Организационные вопросы:

- a) Положение в связи с ратификацией Конвенции, включая заявления, сделанные в соответствии со статьей 4.2 г);
- b) Утверждение правил процедуры;
- c) Утверждение повестки дня;
- d) Выборы должностных лиц, помимо Председателя;
- e) Допуск организаций в качестве наблюдателей;
- f) Организация работы;
- g) Расписание совещаний органов Конвенции на 1996-1997 годы;
- h) Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон;
- i) Утверждение доклада о проверке полномочий.

5. Обзор осуществления Конвенции и решений первой сессии Конференции Сторон, включая:

- a) Обязательства, содержащиеся в статье 4;
- b) Процесс Берлинского мандата: подведение итогов и активизация усилий;
- c) Разработку и передачу технологий (статья 4.1 с) и 4.5);
- d) Мероприятия, осуществляемые совместно: ежегодное рассмотрение прогресса, достигнутого в ходе экспериментального этапа.

6. Решения, способствующие эффективному осуществлению Конвенции:

- a) Сообщения Сторон:

- i) Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения;
 - ii) Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения.
- b) Финансовый механизм:
- i) Руководящие указания для Глобального экологического фонда;
 - ii) Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда.
7. Доклады других вспомогательных органов: меры, принимаемые по выводам, и руководящие указания в отношении дальнейшей работы:
- a) Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) Доклад Вспомогательного органа по осуществлению;
 - c) Доклад Специальной группы по статье 13.
8. Административные и финансовые вопросы:
- a) Учреждение постоянного секретариата и организация его работы;
 - b) Поступления и исполнение бюджета, а также распределение ресурсов на 1997 год.
9. Прочие вопросы.
10. Заключительная часть сессии:
- a) Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее второй сессии;
 - b) Закрытие сессии.

D. Выборы должностных лиц, помимо Председателя
(Пункт 4 d) повестки дня)

16. На своем 2-м пленарном заседании 8 июля по предложению Председателя Конференция Сторон избрала Мохамеда М. Ульда эль-Гаута (Мавритания) Председателем Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и г-на Тибора Фараго (Венгрия) Председателем Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА), причем обоих на второй срок. Конференция приняла также к сведению, что Председатель и другие должностные лица Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ) и Председатель Специальной группы по статье 13 (СГ 13) продолжат выполнение своих функций в течение второго срока полномочий. На том же заседании было решено, что выборы семи заместителей Председателя и докладчика Конференции, а также других должностных лиц, помимо председателей ВОО, ВОКНТА и СГ 13, следует отложить до проведения дальнейших консультаций по нерешенным вопросам.

17. На 3-м пленарном заседании 10 июля по предложению Председателя Конференция Сторон избрала путем аккламации семь заместителей Председателя и докладчика Конференции. Таким образом, Президиум Конференции имел следующий состав:

Председатель

г-н Чен Чимутенгвенде (Зимбабве)

Заместители Председателя

г-н Джон Аш (Антигуа и Барбуда)
г-н Энтони Кларк (Канада)
г-н Рене Кастро Эрнандес (Коста-Рика)
г-жа Корнелия Квеннет-Тилен (Германия)
г-н Аббас А. Наки (Кувейт)
г-н Александр И. Бедрицкий (Российская Федерация)
г-н Туилома Нерони Слейд (Самоа)

Председатель Вспомогательного органа по осуществлению

г-н Мохамед М. Ульд эль-Гаут (Мавритания)

Председатель Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

г-н Тибор Фараго (Венгрия)

Докладчик

г-н Антонио Г.М. Ла Винья (Филиппины).

18. На 9-м пленарном заседании 19 июля Председатель Специальной группы по Берлинскому мандату г-н Рауль Эстрада-Ойуэла (Аргентина) сообщил Конференции Сторон, что, несмотря на проведение им по просьбе Председателя консультаций, не удалось прийти к соглашению в отношении избрания заместителей Председателя и Докладчиков Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, Вспомогательного органа по осуществлению и Специальной группы по статье 13. Тем не менее он намеревается продолжить консультации в самом ближайшем будущем с целью обеспечения соответствующим вспомогательным органам возможности избрать этих должностных лиц на своих сессиях в декабре 1996 года.

Е. Допуск организаций в качестве наблюдателей

(Пункт 4 е) повестки дня)

19. Для рассмотрения этого подпункта на 2-м пленарном заседании 8 июля Конференции Сторон была представлена записка секретариата (FCCC/CP/1996/3). В дополнение к организациям, уже допущенным на КС 1, Конференция Сторон по предложению Председателя постановила предоставить статус наблюдателя одной неправительственной организации - Центральноамериканской комиссии по окружающей среде и развитию, город Гватемала, Гватемала, - и следующим 36 неправительственным организациям, перечисленным в приложении к документу FCCC/CP/1996/3:

1. Институту по кондиционированию и охлаждению воздуха, Арлингтон, США
2. Американской федерации труда и Конгрессу производственных профсоюзов (АФТ/КПП), Вашингтон, округ Колумбия, США
3. Ассоциации во имя устойчивого развития, Нуакшот, Мавритания
4. Сети по мобилизации усилий, направленных на улучшение состояния атмосферы, в Восточной Азии, Сеул, Корея
5. Австралийскому совету по алюминию, Манука, Австралия
6. Совету делового сектора Австралии, Канберра, Австралия
7. Центру по энергетике, окружающей среде, науке и технике, Дар-эс-Салам, Танзания

8. Центру международных и европейских (экологических) исследований в области охраны окружающей среды, Берлин, Германия
9. Ассоциации страхового сектора по поддержке инициативы ЮНЕП в области изменения климата, Кёльн, Германия
10. Межпарламентской комиссии центральноамериканских стран по вопросам окружающей среды и развития, город Панама, Панама
11. "Энергия - 21", Булонь, Франция
12. Центру по энергоэффективности (СЕВЕН), Прага, Чешская Республика
13. Европейскому совету делового сектора в поддержку устойчивого использования энергии в будущем, Велп, Нидерланды
14. Европейскому "круглому столу" промышленников (Группе по экологическому контролю ЕРТ), Брюссель, Бельгия
15. Европейской ассоциации по энергии ветра, Хемел-Хемпстед, Соединенное Королевство
16. Фонду сети совместных действий, Гронинген, Нидерланды
17. Институту глобальной динамики, Рим, Италия
18. Международному молодежному и студенческому движению содействия Организации Объединенных Наций, Женева, Швейцария
19. Международному институту по экономии энергии - Европа, Лондон, Соединенное Королевство
20. Международному институту по экономии энергии, Вашингтон, округ Колумбия, США
21. Японской федерации экономических организаций, Токио, Япония
22. Форуму по связи НПО по вопросам охраны окружающей среды и устойчивого развития Конференции НПО с консультативным статусом в ЭКОСОС, Женева, Швейцария
23. Международной организации за промышленное, духовное и культурное развитие, Токио, Япония

24. Программе действий по проблемам озона, Вашингтон, округ Колумбия, США
25. Палестинскому институту по засушливым землям и экологическим исследованиям, Хеврон, Палестина
26. "Форуму народов 2001", Токио, Япония
27. Французской сети действий в области климата, Париж, Франция
28. Канадскому клубу "Сьерра", Оттава, Канада
29. Фонду по расширению использования солнечной энергии для электрического освещения, Вашингтон, округ Колумбия, США
30. "Сахабат алам Малайзия" ("Друзья земли"), Пинанг, Малайзия
31. Южному центру по проблемам энергетики и окружающей среды, Хараре, Зимбабве
32. Центру по проблемам экономии энергии, Токио, Япония
33. Институту Фритьофа Нансена, Люсакер, Норвегия
34. Японской ассоциации производителей электроэнергии, Токио, Япония
35. Всемирному союзу охраны природы (МСОП), Гланд, Швейцария
36. Университету Тихоокеанского региона, Стоктон, США.

F. Организация работы
(Пункт 4 f) повестки дня)

20. Конференция Сторон рассмотрела этот пункт на своем 2-м пленарном заседании 8 июля, в ходе которого со вступительным заявлением по вопросам документации выступил Исполнительный секретарь. Он проинформировал участников Конференции о том, что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) Организации Объединенных Наций, изучая возможности для финансирования конференционного обслуживания Конвенции из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций, высказал замечания в отношении большого объема документации для органов Конвенции. В этой связи оратор отметил, что значительная часть документации, подготавливаемой секретариатом, основана на процессе представления сообщений и обзора и, таким образом, требуется в соответствии с обязательствами по Конвенции и соответствующими процедурами, принятыми Конференцией Сторон. Во-

вторых, большая часть документации, представленной межправительственными органами, представляет собой замечания Сторон по различным вопросам, т.е. ее объем не может регулироваться секретариатом. И наконец, объем документации, вполне естественно, связан с частотой проведения совещаний, и одним из способов его сокращения могло бы стать снижение количества сессий вспомогательных органов. В этой связи оратор предложил по возможности не созывать совещаний вспомогательных органов, помимо СГБМ, одновременно с третьей сессией Конференции Сторон, с тем чтобы более равномерно распределить связанную с документацией нагрузку в течение 1997 года и обеспечить распространение рекомендаций вспомогательных органов заблаговременно до начала Конференции.

21. С учетом предложения Председателя Конференция Сторон на своем 2-м пленарном заседании 8 июля постановила:

а) передать вопрос о документации органов Конвенции на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО);

б) передать подпункт 5 б) о процессе Берлинского мандата Специальной группе по Берлинскому мандату (СГБМ) и просить ее представить проект выводов о будущей работе Группы, включая расписание совещаний и организацию переговорного процесса до третьей сессии Конференции Сторон;

с) передать подпункты 5 с) о разработке и передаче технологий и 5 d) о мероприятиях, осуществляемых совместно, на рассмотрение Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) и ВОО и просить Председателей обоих органов предложить Президиуму скоординированный и комплексный подход к рассмотрению этих тем обоими органами, в том числе в отношении их предлагаемых программ работы;

д) передать подпункт 6 а) о сообщениях Сторон на рассмотрение одновременно ВОКНТА и ВОО; предложить ВОКНТА изучить в связи с подпунктом 6 а) i) о сообщениях Сторон, включенных в приложение I, возможность пересмотра руководящих принципов в отношении подготовки национальных сообщений Сторонами, включенными в приложение I, и рекомендовать направления для дальнейших усилий, а ВОО предложить рассмотреть график представления вторых национальных сообщений и процесс их рассмотрения, включая организацию в будущем процесса обзора; а также - в отношении подпункта 6 а) ii), касающегося сообщений Сторон, не включенных в приложение I, - предложить ВОКНТА рассмотреть вопрос о руководящих принципах, а ВОО предложить изучить вопрос об оказании содействия и процесс рассмотрения сообщений при том понимании, что ВОКНТА и ВОО могут счесть целесообразным представить сводные рекомендации по каждому из подпунктов для принятия решения Конференцией Сторон;

e) передать подпункт 6 b) о финансовом механизме на рассмотрение ВОО и просить его подготовить соответствующие рекомендации для принятия решения Конференцией Сторон в отношении вопросов, связанных с руководящими указаниями Глобальному экологическому фонду и меморандумом о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда;

f) передать пункт 8 об административных и финансовых вопросах на рассмотрение ВОО и просить его представить Конференции Сторон конкретные рекомендации по вопросам, касающимся секретариата Конвенции и организации его работы, а также бюджета Конвенции с точки зрения поступлений и исполнения бюджета и распределения ресурсов на 1997 год.

22. В отношении части сессии, проводимой на уровне министров, Конференция приняла на своем 3-м пленарном заседании 10 июля 1996 года предложение Председателя о том, что в ходе этой части сессии будет проведено три пленарных заседания и совещание "за круглым столом", что министры и другие главы делегаций Сторон выступят с заявлениями по пункту 5 повестки дня и что время для выступлений в ходе этой части будет ограничено пятью минутами. Председатель созывает совещание "за круглым столом", которое будет проведено под председательством г-жи Рут Дрейфус, Федерального советника и Начальника Федерального департамента внутренних дел Швейцарии.

23. Конференция Сторон на своем 4-м пленарном заседании 12 июля по предложению Председателя постановила передать пункт 5 а) об обязательствах, содержащихся в статье 4, на рассмотрение ВОО и просить его представить соответствующую рекомендацию Конференции Сторон.

24. На том же заседании Конференцией Сторон было принято также решение о том, что вопрос о распределении функций между ВОО и ВОКНТА следует рассмотреть Конференции Сторон на ее третьей сессии в свете рекомендаций, представленных председателями этих двух вспомогательных органов.

г. Расписание совещаний органов Конвенции на 1996-1997 годы

(Пункт 4 г) повестки дня)

25. Конференция Сторон на своем 9-м пленарном заседании 19 июля, приняв к сведению рекомендацию Президиума о том, что ВОКНТА, ВОО и Специальной группе по статье 13 не следует проводить свои заседания одновременно с третьей сессией Конференции Сторон, вынесла решение в отношении расписания совещаний, предложенного Исполнительным секретарем на основе обсуждений, проведенных в Президиуме. Конференция также решила, что Президиуму следует периодически производить рассмотрение этого расписания. Расписание совещаний см. в разделе III части второй настоящего доклада.

Н. Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон
(Пункт 4 h) повестки дня)

26. Конференция Сторон на своем 8-м пленарном заседании 19 июля, рассмотрев представленное Председателем предложение, вынесла решение 1/CP.2 о сроках и месте проведения третьей сессии Конференции Сторон, приняв предложение правительства Японии о проведении там этой сессии. Текст решения см. в разделе I части второй настоящего доклада.

27. После принятия решения заявление было сделано государственным министром и Генеральным директором Агентства по охране окружающей среды Японии г-ном Сукио Ивадаре.

I. Утверждение доклада о проверке полномочий
(Пункт 4 i) повестки дня)

28. Конференция Сторон на своем 9-м пленарном заседании 19 июля приняла к сведению доклад Президиума о проверке полномочий представителей Сторон на второй сессии Конференции Сторон (FCCC/CP/1996/4) с поправками, внесенными в устной форме Исполнительным секретарем.

J. Участники

29. На второй сессии Конференции Сторон и приуроченных к ней сессиях вспомогательных органов присутствовали представители следующих 147 Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата:

Австралия	Бутан	Европейское сообщество
Австрия	Вануату	Египет
Албания	Венгрия	Замбия
Алжир	Венесуэла	Зимбабве
Антигуа и Барбуда	Вьетнам	Заир
Аргентина	Гайана	Индия
Армения	Гамбия	Индонезия
Бангладеш	Гана	Иордания
Барбадос	Гватемала	Ирландия
Бахрейн	Гвинея	Исландия
Бельгия	Гвинея-Бисау	Испания
Белиз	Германия	Италия
Бенин	Гондурас	Йемен
Болгария	Гренада	Кабо-Верде
Боливия	Греция	Камбоджа
Ботсвана	Грузия	Камерун
Бразилия	Дания	Канада
Буркина-Фасо	Джибути	Катар

Камерун	Ниуэ	Филиппины
Канада	Новая Зеландия	Финляндия
Катар	Норвегия	Франция
Кения	Объединенная Республика Танзания	Хорватия
Кирибати	Объединенные арабские Эмираты	Центральноафриканская Республика
Китай	Оман	Чад
Колумбия	Пакистан	Чешская Республика
Коморские Острова	Панама	Чили
Корейская Народно- Демократическая Республика	Парагвай	Швейцария
Коста-Рика	Перу	Швеция
Кот-д'Ивуар	Польша	Шри-Ланка
Куба	Португалия	Эквадор
Кувейт	Республика Корея	Эритрея
Лаосская Народно- Демократическая Республика	Республика Молдова	Эстония
Латвия	Российская Федерация	Эфиопия
Лесото	Румыния	Ямайка
Ливан	Сальвадор	Япония
Литва	Самоа	
Лихтенштейн	Саудовская Аравия	
Люксембург	Сенегал	
Маврикий	Сент-Китс и Невис	
Мавритания	Сент-Люсия	
Малави	Сирийская Арабская Республика	
Малайзия	Словакия	
Мали	Словения	
Мальдивские Острова	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	
Мальта	Соединенные Штаты Америки	
Марокко	Соломоновы Острова	
Маршалловы Острова	Судан	
Мексика	Сьерра-Леоне	
Микронезия (Федеративные Штаты)	Таиланд	
Монако	Того	
Монголия	Тринидад и Тобаго	
Мьянма	Тунис	
Намибия	Туркменистан	
Непал	Уганда	
Нигер	Узбекистан	
Нигерия	Уругвай	
Нидерланды	Фиджи	
Никарагуа		

30. На сессии также присутствовали наблюдатели из следующих 14 государств, не являющихся Сторонами Конвенции:

Бывшая югославская Республика Македония	Израиль	Святейший Престол
Габон	Ирак	Сингапур
Гаити	Иран (Исламская Республика)	Турция
Доминиканская Республика	Мадагаскар	Украина
	Свазиленд	Южная Африка

31. На сессии были представлены следующие подразделения и программы Организации Объединенных Наций:

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

Служба связи Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями (ССНПО)

Секретариат Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС)

Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)

Европейская экономическая комиссия (ЕЭК)

32. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций:

Международная организация гражданской авиации (ИКАО)

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

Всемирная торговая организация (ВТО)

Межправительственная океанографическая комиссия (МОК/ЮНЕСКО)

Всемирный банк

Глобальный экологический фонд Всемирного банка/ПРООН/ЮНЕП (ГЭФ)

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

Межправительственная группа экспертов ВМО/ЮНЕП по изменению климата (МГЭИК)

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)

Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)

33. Список межправительственных и неправительственных организаций, присутствовавших на второй сессии Конференции Сторон, см. ниже в приложении V.

К. Документация

34. Список документов, имевшихся в распоряжении Конференции Сторон на ее второй сессии, приводится ниже в приложении VI.

III. ЗАЯВЛЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА
(Пункт 3 б) повестки дня)

35. На 4-м пленарном заседании 12 июля с заявлениями выступили представители следующих государств со статусом наблюдателя: Ирана, Турции и Южной Африки.

36. С заявлениями по этому пункту выступили представитель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на 2-м пленарном заседании 8 июля и представитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) на 4-м пленарном заседании 12 июля.

37. На 4-м пленарном заседании 12 июля с заявлениями выступил также представитель одной межправительственной организации, Организации стран - экспортеров нефти (ОПЕК), и представители следующих неправительственных организаций: Совет деловых кругов по обеспечению устойчивого развития энергетики в будущем, Сеть действий в области климата, Сеть действий в области климата для Юго-Восточной Азии, Международная торговая палата (от имени неправительственных организаций делового сектора/промышленности, представленных на Конференции), Международный совет местных экологических инициатив, Национальная ассоциация должностных лиц по надзору за коммунальными предприятиями Соединенных Штатов Америки и Всемирный совет церквей.

IV. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ И РЕШЕНИЙ ПЕРВОЙ СЕССИИ
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН
(Пункт 5 повестки дня).

38. На 5, 6, 7 и 8-м пленарных заседаниях 17, 18 и 19 июля с заявлениями по этому пункту выступили 99 министров и других глав делегаций Сторон. Список 99 министров и глав делегаций, выступивших с заявлениями по этому пункту, приводится в приложении II ниже.

39. На 6-м пленарном заседании 18 июля г-жа Рут Дрейфус, Федеральный советник и Начальник федерального департамента внутренних дел Швейцарии, в своем качестве Председателя неофициального заседания "за круглым столом" по теме: "Изменению климата: новые научные открытия и возможности для деятельности", состоявшегося в ходе части сессии, проводившейся на уровне министров, подытожила результаты обсуждения "за круглым столом". Текст ее резюме см. в приложении III ниже.

40. На 6-м пленарном заседании 18 июля Председатель представил текст Декларации министров, выработанной в результате консультаций с представительной группой "Друзья Председателя", возглавлявшейся министром охраны окружающей среды Канады г-ном С. Марчи. Текст был представлен от имени министров и других глав делегаций, присутствовавших на второй сессии Конференции Сторон. Представляя этот текст, Председатель заявил, что эта Декларация вызвала некоторую озабоченность или трудности у нескольких делегаций, поскольку в некоторых случаях они сочли, что текст является слишком далеко идущим, а в других - что, по их мнению, этого не произошло. Однако в целом среди министров и других глав делегаций, присутствовавших на Конференции, в отношении текста существовал весьма широкий консенсус.

41. На своем 7-м пленарном заседании 18 июля Конференция Сторон по предложению Председателя приняла к сведению Декларацию министров и решила поместить ее в приложение к докладу о работе Конференции. Текст Декларации см. в приложении, часть вторая настоящего доклада.

42. В этой связи заявления были сделаны представителями Австралии, Соединенных Штатов Америки, Новой Зеландии, Саудовской Аравии (выступал также от имени следующих Сторон: Бахрейна, Венесуэлы, Иордании, Йемена, Катара, Кувейта, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики и Судана, а также одного государства со статусом наблюдателя - Исламской Республики Иран) и Ирландии (выступал от имени Европейского сообщества и его государств-членов). Текст этих заявлений см. в приложении IV ниже.

43. На том же заседании представитель Ганы заявил, что его страна, в целом одобряя текст Декларации, не может согласиться с формулировкой пункта 6 в отношении выполнения своих обязательств Сторонами, включенными в приложение I.

44. На 9-м пленарном заседании 19 июля были сделаны дополнительные заявления в связи с Декларацией министров представителями Венесуэлы, Российской Федерации и Самоа (от имени Альянса малых островных государств). Тексты этих заявлений см. в приложении IV ниже.

45. На том заседании, по предложению представителя Германии, Конференция Сторон путем аккламации постановила, что эту Декларацию следует именовать Женевской декларацией министров.

46. На 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон рассмотрела по этому пункту представленное Председателем Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам резюме обсуждения второго доклада по оценке, подготовленного Межправительственной группой экспертов по изменению климата, включая проект решения, содержащий два альтернативных пункта в квадратных скобках, по которым не удалось достигнуть консенсуса (FCCC/CP/1996/L.11). Заслушав доклад Председателя ВОКНТА, в котором он предложил в качестве одного из возможных решений опустить оба альтернативных текста в квадратных скобках, Конференция Сторон одобрила, по предложению Председателя, предложение Председателя ВОКНТА и приняла решение 6/CP.2 о втором докладе по оценке, подготовленном Межправительственной группой экспертов по изменению климата. Текст решения см. в разделе I части второй настоящего доклада.

47. При принятии решения 6/CP.2 представитель Маршалловых Островов, касаясь двух альтернативных пунктов, которые были опущены, заявил, что первый вариант отражал большинство взглядов, существовавших среди Сторон Конвенции. Он смог пойти на компромисс, выразившийся в опущении обоих альтернатив, лишь с большой неохотой и оговорками.

48. Представитель Ирландии, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, с большим удовлетворением отозвался о сделанном в решении 6/CP.2 выводе, что второй доклад по оценке МГЭИК представляет собой наиболее исчерпывающую и компетентную оценку научно-технической информации в отношении глобального изменения климата. Европейское сообщество и его государства-члены придерживаются мнения, что консенсус должен быть также достигнут в отношении использования второго доклада по оценке, и решительно одобрили его в качестве основы для неотложных мер по дальнейшему осуществлению Конвенции и ведению переговоров относительно протокола или другого правового документа. Они также пожелали выразить свою полную поддержку продолжению работы МГЭИК и использованию ее результатов органами Конвенции.

49. Представитель Саудовской Аравии заявил, что он отдал предпочтение второму из двух альтернативных вариантов, однако смог поддержать компромиссное решение, выразившееся в опущении обоих. По его мнению, вопрос о том, как оценить второй доклад по оценке, следует оставить на усмотрение каждого вспомогательного органа.

50. Представитель Самоа, выступая от имени Альянса малых островных государств (АОСИС), заявил, что, хотя АОСИС согласился с решением 6/CP.2, но, тем не менее, считает, что второй доклад по оценке следует использовать в качестве основы для неотложных действий по дальнейшему осуществлению Конвенции и для разработки протокола или другого правового документа, как это предусмотрено в Берлинском мандате.

А. Обязательства, содержащиеся в статье 4
(Пункт 5 а) повестки дня)

51. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО Конференцией Сторон на ее 4-м пленарном заседании 12 июля (см. пункт 23 выше). На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон, заслушав доклад Председателя ВОО, приняла к сведению, что Вспомогательный орган по осуществлению снова займется рассмотрением этого пункта на будущей сессии.

В. Процесс Берлинского мандата: подведение итогов и активизация усилий
(Пункт 5 б) повестки дня)

52. Этот подпункт был передан Специальной группе по Берлинскому мандату (СГБМ) Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 8 июля (см. пункт 21 б) выше). На 8-м пленарном заседании 19 июля Председатель Специальной группы по Берлинскому мандату сообщил Конференции Сторон о работе Специальной группы. За период, прошедший со времени проведения первой сессии Конференции Сторон, СГБМ собиралась четыре раза и в соответствии со своим мандатом сосредоточила свою работу на анализе и оценке различных имеющихся у Сторон вариантов как целевых показателей количественных ограничений и сокращения выбросов (ЦПКОВ), так и политики и мер. Однако теперь направленность работы СГБМ будет все более смещаться в сторону ведения переговоров.

53. Председатель сообщил, что СГБМ провела на своей третьей сессии неофициальные рабочие совещания, а на четвертой – заседания "за круглым столом" по вопросам ЦПКОВ и политики и мер. Еще на одном заседании "за круглым столом" на четвертой сессии рассматривался вопрос о возможных последствиях для развивающихся стран, которые возникнут в связи с новыми обязательствами для Сторон, включенных в приложение I, которые предстоит обсудить. Председатель отметил, что такого рода более неофициальные заседания способствовали плодотворному и конструктивному обсуждению.

54. Касаясь программы работы Группы на период до проведения третьей сессии Конференции Сторон, Председатель указал, что Сторонам было предложено представить дополнительные конкретные предложения до 15 октября 1996 года. Он согласился подготовить при содействии со стороны секретариата Конвенции сводное изложение всех предложений, полученных до этой даты, в качестве вклада в проведение пятой сессии СГБМ в декабре 1996 года. Он выразил надежду, что такой сводный документ обеспечит конструктивные рамки для обсуждения на пятой сессии Группы и станет важным шагом в направлении разработки текста для переговоров.

55. На том же заседании Конференция Сторон с удовлетворением приняла к сведению доклады Специальной группы по Берлинскому мандату о работе ее первой, второй и третьей сессий (FCCC/AGBM/1995/2 и Corr.1, FCCC/AGBM/1995/7 и Corr.1 и FCCC/AGBM/1996/5), а также устный доклад Председателя о работе ее четвертой сессии и просила Группу продолжить работу в соответствии с ее мандатом и как можно более быстрыми темпами.

С. Разработка и передача технологий (статья 4.1 с) и 4.5)
(Пункт 5 с) повестки дня)

56. Этот подпункт был передан одновременно на рассмотрение ВОКНТА и ВОО Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 8 июля (см. пункт 21 с) выше). На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОКНТА и ВОО решение 7/CP.2 о разработке и передаче технологий. Текст решения см. в разделе I части второй настоящего доклада.

Д. Мероприятия, осуществляемые совместно: ежегодное рассмотрение прогресса, достигнутого в ходе экспериментального этапа
(Пункт 5 d) повестки дня)

57. Этот подпункт был передан одновременно на рассмотрение ВОКНТА и ВОО Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 8 июля (см. пункт 21 с) выше). На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОКНТА и ВОО решение 8/CP.2 о мероприятиях, осуществляемых совместно в ходе экспериментального этапа. Текст решения см. в разделе I части второй настоящего доклада. Выводы, утвержденные ВОКНТА по этому подпункту, см. в пункте 38 документа FCCC/SBSTA/1996/13.

v. РЕШЕНИЯ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
КОНВЕНЦИИ

(Пункт 6 повестки дня)

А. Сообщения Сторон

(Пункт 6 а) повестки дня)

i) Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения

58. Этот подпункт был передан одновременно на рассмотрение ВОКНТА и ВОО Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 8 июля, причем первому было предложено рассмотреть возможные поправки к руководящим принципам подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, и рекомендовать методы работы, а последнему было предложено рассмотреть график представления вторых национальных сообщений и процесс рассмотрения этих сообщений, включая организацию будущего процесса рассмотрения (см. пункт 21 d) выше). На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОКНТА и ВОО решение 9/CP.2 о сообщениях Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения. Текст решения см. в разделе I части второй настоящего доклада. Выводы, принятые ВОО по этому вопросу, см. в пункте ... документа FCCC/SBI/1996/12.

ii) Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения

59. Этот подпункт был передан одновременно на рассмотрение ВОКНТА и ВОО Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 8 июля, при этом первому было предложено рассмотреть вопрос о руководящих принципах, а последнему - заняться вопросами оказания содействия и процессом рассмотрения сообщений (см. пункт 21 d) выше). На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОКНТА и ВОО решение 10/CP.2 о сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения. Текст этого решения см. в разделе I части второй настоящего доклада.

В. Финансовый механизм

(Пункт 6 b) повестки дня)

i) Руководящие указания для Глобального экологического фонда

60. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО Конференцией Сторон на ее втором пленарном заседании 8 июля (см. пункт 21 e) выше). На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОО решение 11/CP.2

о руководящих указаниях для Глобального экологического фонда. Текст решения см. в разделе I части второй настоящего доклада.

ii) Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда

61. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 8 июля (см. пункт 21 е) выше). На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон во исполнение решения 2/SBI.1 приняла решение 12/CP.2 о Меморандуме о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда, которым она утвердила меморандум о понимании. На том же заседании Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОО решение 13/CP.2 о Меморандуме о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда: приложение, касающееся определения финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции, которым она передала текст приложения ВОО для дальнейшего рассмотрения. Тексты этих решений см. в разделе I части второй настоящего доклада.

VI. ДОКЛАДЫ ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ: МЕРЫ,
ПРИНИМАЕМЫЕ ПО ВЫВОДАМ, И РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ В
ОТНОШЕНИИ ДАЛЬНЕЙШЕЙ РАБОТЫ

(Пункт 7 повестки дня)

A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования
по научным и техническим аспектам

(Пункт 7 а) повестки дня)

62. На 2-м пленарном заседании 8 июля, заслушав доклад Председателя ВОКНТА по вопросу об учреждении межправительственной технической консультативной группы (групп) (МТКГ), Конференция Сторон постановила по предложению Председателя просить ВОКНТА вернуться к вопросу об учреждении МТКГ на одной из будущих сессий, которая будет определена позднее, с учетом возможного опыта, накопленного в использовании возможного реестра экспертов.

63. На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон, заслушав доклад Председателя ВОКНТА о проделанной работе, с удовлетворением приняла к сведению доклады Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его первой и второй сессий (FCCC/SBSTA/1995/3 и FCCC/SBSTA/1996/8), а также устный доклад Председателя о работе третьей сессии и просила ВОКНТА продолжить работу в соответствии с его мандатом.

B. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению

(Пункт 7 б) повестки дня)

64. На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон, заслушав доклад Председателя ВОО о работе этого органа, с удовлетворением приняла к сведению доклады Вспомогательного органа по осуществлению работы его первой и второй сессий (FCCC/SBI/1995/5 и Corr.1 и FCCC/SBI/1996/9), а также устный доклад Председателя о работе третьей сессии и просила ВОО продолжить работу в соответствии с его мандатом. Конференция Сторон также приняла по рекомендации ВОО решение 2/CP.2 о программе работы Вспомогательного органа по осуществлению на 1996-1997 годы и решение 3/CP.2 о деятельности секретариата, связанной с оказанием технической и финансовой поддержки Сторонам. Тексты этих решений см. в разделе I части второй настоящего доклада.

C. Доклад Специальной группы по статье 13

(Пункт 7 с) повестки дня)

65. На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон, заслушав доклад Председателя Специальной группы по статье 13 о ее работе, с удовлетворением приняла к сведению доклады Специальной группы по статье 13 о работе ее первой и второй сессий (FCCC/AG.13/1995/2 и FCCC/AG.13/1996/2) и предложила ей продолжать свою работу в

соответствии с ее мандатом. По рекомендации Специальной группы по статье 13 Конференция Сторон также приняла решение 4/CP.2 о будущей работе Специальной группы по статье 13 и решение 5/CP.2 о связи между деятельностью Специальной группы по статье 13 и Специальной группы по Берлинскому мандату. Тексты этих решений см. в разделе I части второй настоящего доклада.

VII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 8 повестки дня)

A. Учреждение постоянного секретариата и организация его работы

(Пункт 8 а) повестки дня)

66. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 8 июля (см. пункт 21 f) выше). На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОО решение 14/CP.2 об учреждении постоянного секретариата и организации его работы и решение 15/CP.2 о соглашении в отношении штаб-квартиры секретариата Конвенции. Тексты этих решений см. в разделе I части второй настоящего доклада.

67. В связи с решением 15/CP.2 внимание было обращено на заявление Исполнительного секретаря ВОО по этому вопросу (см. FCCC/SBI/1996/12, пункты 36 и 37).

B. Поступления и исполнение бюджета, а также распределениересурсов на 1997 год

(Пункт 8 б) повестки дня)

68. Этот подпункт вместе с вопросом о документации был передан на рассмотрение ВОО Конференцией Сторон на ее 2-м пленарном заседании 8 июля (см. пункт 21 а) и f) выше). На своем 8-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон приняла по рекомендации ВОО решение 16/CP.2 о поступлениях и исполнении бюджета, а также о распределении ресурсов на 1997 год и решение 17/CP.2 об объеме документации. Тексты этих решений см. в разделе I части второй настоящего доклада.

VIII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ
(Пункт 9 повестки дня)

69. В рамках этого пункта Конференция рассмотрела на своем 4-м пленарном заседании 12 июля предложение Генеральной Ассамблеи, высказанное в ее резолюции 50/113, о внесении Конференцией Сторон вклада в проведение специальной сессии по Повестке дня на XXI век. По предложению Председателя Конференция Сторон постановила просить Вспомогательный орган по осуществлению изучить этот вопрос на его пятой сессии в феврале 1997 года и внести вклад в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи от имени Конференции Сторон. Она просила также секретариат Конвенции представить краткий доклад Вспомогательному органу по осуществлению, с тем чтобы облегчить его работу по внесению вклада в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

70. С заявлением по этому пункту выступил представитель одной из Сторон.

IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ СЕССИИ
(Пункт 10 повестки дня)

A. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее второй сессии
(Пункт 10 а) повестки дня)

71. На своем 9-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон утвердила проект доклада о работе ее второй сессии (ФССС/СР/1996/L.10), уполномочив Докладчика завершить соответствующим образом при содействии со стороны секретариата Конвенции подготовку доклада.

B. Закрытие сессии
(Пункт 10 б) повестки дня)

72. На 9-м пленарном заседании 19 июля Конференция Сторон, рассмотрев проект резолюции, представленный Председателем (ФССС/СР/1996/L.6), приняла резолюцию 1/СР.2, озаглавленную "Выражение благодарности правительству Швейцарии". Текст резолюции см. в разделе II части второй настоящего доклада.

73. При принятии резолюции 1/СР.2 представителем Швейцарии было сделано заявление.

74. Заявления в связи с закрытием сессии были сделаны представителями Коста-Рики (от имени Группы 77 и Китая), Сальвадора (от имени группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Ирландии (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Словении (от имени восточноевропейских государств), Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации. Заявление было сделано Исполнительным секретарем.

75. Председатель, сделав заключительное заявление, в котором он поблагодарил участников за их конструктивное сотрудничество, объявил вторую сессию Конференции Сторон закрытой.

Приложение I

Резюме вступительных заявлений (Пункт 3 а) повестки дня)

1. На 1-м пленарном заседании 8 июля заместитель Генерального секретаря по координации политики и устойчивому развитию г-н Нитин Десаи передал Конференции Сторон послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. В этом послании Генеральный секретарь указал, что факт ратификации Конвенции в настоящее время 159 участниками и неуклонное продвижение Сторон в направлении укрепления их ранее принятых обязательств представляют собой значительный прогресс в деле обеспечения безопасности глобального климата. Перед Сторонами Конвенции стоит задача отыскания новых путей вовлечения всего международного сообщества в ее эффективное осуществление. В то время как промышленно развитым странам необходимо возглавить деятельность по уменьшению выбросов парниковых газов, развивающиеся страны могли бы также способствовать этому процессу, в частности путем повышения эффективного использования энергии, при условии, однако, что им будет предоставлена большая финансовая поддержка с целью укрепления их научного, технического и институционального потенциала, а также более широкого доступа к наилучшим имеющимся технологиям. Поскольку существует связь между изменением климата и другими секторами, необходимо обеспечение координации и интеграции деятельности межправительственных организаций и органов Организации Объединенных Наций, изучение возможностей по расширению новых областей партнерства и совместных начинаний, поощрение участия частного сектора и природоохранных организаций, а также других участников на низовом уровне. Касаясь просьбы Генеральной Ассамблеи о внесении вклада в работу специальной сессии по Повестке дня на XXI век, он высказал предложение о том, что Конференция Сторон могла бы рассмотреть вопрос о внесении такого вклада в четырех первоочередных областях: необходимость повышения энергоэффективности; важность содействия использованию устойчивых и экологически приемлемых возобновляемых источников энергии; необходимость более широкого проведения исследований правительствами и частным сектором в области энерго- и материалоеффективности и более экологически безопасных производственных технологий; и меры, которые могли бы способствовать усилению связей между энергетикой и устойчивым развитием в рамках системы Организации Объединенных Наций.

2. Говоря о послании, которое он довел до сведения участников сессии от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, г-н Десаи подчеркнул тесную связь между осуществлением Конвенции и процессом по осуществлению Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрских принципов. В июне 1997 года состоится специальная сессия Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса об осуществлении взятых в Рио-де-Жанейро обязательств, и позднее в том же году будет проведена весьма важная третья сессия Конференции Сторон. Он выразил надежду, что процессы подготовки к этим двум важным политическим мероприятиям будут взаимосвязанными и

взаимодополняющими, как это произошло в ходе процессов по подготовке переговоров о заключении Конвенции и принятия Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрских принципов. Необходимо, чтобы эти оба процесса стали еще одним подтверждением политических устремлений, которые были столь наглядны и очевидны для всего мира в 1992 году, но не всегда являются таковыми сегодня. Также существует необходимость придать неотложный характер процессу внесения изменений в структуры производства и потребления, образ мышления и модели поведения, с тем чтобы обеспечить нынешнему и будущим поколениям более безопасную жизнь на нашей планете. Такова задача, которая стоит как перед Комиссией по устойчивому развитию, так и перед Конференцией Сторон. На обеих лежит серьезная ответственность, требующая полного понимания неотложности и серьезности стоящих перед ними задач.

3. Советник Республики - кантона Женева г-н Клод Эги, выступая от имени властей Женевы, приветствовал всех участников, прибывших в этот город. Он напомнил, что первая конференция по климату под эгидой Всемирной метеорологической организации и многие другие важные совещания по этому вопросу проводились в этом городе, и он заявил о желании властей Женевы принять у себя будущие совещания, если Конференция Сторон выразит такую просьбу. Он сказал, что изменение климата является одним из наиболее важных вопросов, которым когда-либо занимались ученые, и требует философской и этической оценки роли человека по отношению к природе в целом. Это явствует из результатов работы МГЭИК, которые говорят о том, что человек является одной из причин изменения климата и что изменение климата вызывает серьезные проблемы на международном уровне. При решении проблем сохранения устойчивой окружающей среды для будущих поколений никакой вопрос не может рассматриваться изолированно. Необходим новый социальный подход, при котором человек, окружающая среда и экономика рассматривались бы как неразделимые части одного целого. Перечисляя различные виды деятельности, осуществляемые властями Женевы с целью решения экологических проблем, он подчеркнул моральную ответственность за сохранение окружающей среды со стороны тех, кто принимает ключевые решения. Он напомнил слова пророка Мохаммеда о том, что мир зелен и хорош и был дан Богом людям для его сохранения, а также добавил, что все должны понимать, что в итоге на карту поставлена жизнь.

4. Исполнительный секретарь секретариата Конвенции г-н Майкл Заммит Кутаяр, приветствуя всех участников второй сессии Конференции Сторон, выразил свою признательность покидающему свой пост Председателю за ту роль, которую она сыграла в продвижении процесса Конвенции, и за работу, проделанную возглавляемым ею министерством по поддержке перевода секретариата Конвенции в его новую штаб-квартиру в Бонне. Он также выразил признательность властям Швейцарской Конфедерации и Республики - кантона Женева за все то, что они проделали для обеспечения секретариату Конвенции благоприятных условий работы в Женеве. Рассматривая существующее положение в области осуществления Конвенции, он подчеркнул, что взятые обязательства следует выполнять, с тем чтобы они заслуживали доверия, и что лишь вызывающие

доверие обязательства обеспечивают прочную основу для развития и укрепления Конвенции. Осведомленность общественности и поддержка с ее стороны являются необходимыми для достижения целей Конвенции. Он призвал ЮНЕП возглавить деятельность по выполнению положений статьи 6, а ВМО сделать это в отношении статьи 5. Нынешняя сессия Конференции предоставила возможность для подведения итогов, обзора осуществления Конвенции и вынесения решений, призванных обеспечить успешное проведение деятельности в этой области. Он выразил надежду, что, помимо этого, часть сессии, проводимая на уровне министров, предоставит возможность сосредоточиться на будущем Конвенции и придать политический импульс переговорному этапу Берлинского мандата.

5. Генеральный секретарь Всемирной метеорологической организации проф. Г.О.П. Обаси заявил, что наиболее значительным событием со времени проведения первой сессии Конференции Сторон стал вывод МГЭИК о том, что существует "заметное влияние человека на глобальный климат". Время для дебатов прошло, и необходимостью стало принятие решительных мер Сторонами Конвенции. Во-первых, существует неотложная необходимость завершения переговоров по стабилизации выбросов диоксида углерода на уровне, который обратил бы вспять существующую тенденцию в течение конкретного разумного периода времени. Во-вторых, по его мнению, важно, чтобы вспомогательные органы Конвенции продолжали обеспечивать надежную научно-техническую базу для ведения переговоров Сторонами Конвенции. ВМО продолжит подготовку ежегодных отчетов о состоянии глобального климата. В-третьих, сохраняется необходимость усиления национального потенциала по предоставлению непрерывных серий данных высокого качества, и в этой связи он призвал все Стороны усилить свою поддержку мониторингу, научным изысканиям, изучению воздействия в области климата и действующим в этой области службам во исполнение статей 4.1 г) и 5 Конвенции. В этой связи ВМО будет рассматривать любые просьбы о координации необходимого международного долгосрочного мониторинга и программ исследований в области климата. В-четвертых, продолжает сохраняться необходимость в особом рассмотрении вопроса об оказании помощи развивающимся странам и странам с экономикой переходного периода путем разработки и передачи технологии, а также посредством предоставления адекватной финансовой поддержки, с тем чтобы они смогли ограничить свои будущие выбросы. В заключение он настоятельно призвал все Стороны поощрять создание или укрепление национальных комитетов по климату, а также национальных и региональных планов действий в области изменения климата в целях поддержки Повестки дня по климату - межучрежденческой инициативы по созданию комплексной сети для осуществления международных научно-технических программ в области климата и подтвердил решимость ВМО оказывать полную поддержку Конвенции и процессу ее осуществления.

6. Исполнительный директор Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде г-жа Элизабет Доудсуэлл заявила, что МГЭИК четко и ясно изложила всему миру свои выводы, сделанные в ее втором докладе по оценке. Вытекающие из этого последствия в равной степени были совершенно ясными: все будущие антропогенные выбросы радиационно активных газов необходимо рассматривать как преднамеренные акты

загрязнения окружающей среды, за которые правительства несут этическую ответственность за их ограничение в таких пределах, которые не допускали бы опасного нарушения климатической системы. В дальнейшем МГЭИК сможет определить эти предельные показатели, однако тем временем необходимо придерживаться подхода, основанного на принятии предупредительных мер. Настало время установить существенные целевые показатели ограничения выбросов, включая установление как можно скорее предельного глобального уровня выбросов и графика его достижения. С этой целью необходимым является добровольное участие развивающихся стран в мерах по сокращению выбросов. Для достижения этого указанным странам необходимо обеспечить незамедлительный и неограниченный доступ к международным финансовым механизмам и надлежащей технологии без политических условий с привлечением новых ресурсов, которые дополняли бы те, которые имеются в настоящее время для выделения на цели развития. Промышленно развитым странам со своей стороны необходимо возглавить деятельность на этом направлении, согласившись уменьшить производимые ими выбросы углерода в период после 2000 года до максимального предела, который позволяет их потенциал. Существует целый ряд возможностей для принятия конкретных мер: совершенствование комплексного и устойчивого управления ресурсами; более глубокая координация и диалог между существующими структурами на международном, региональном и национальном уровнях для обеспечения рациональности мер по охране атмосферы и действий по охране окружающей среды; участие частного сектора и общественности; использование рыночных и нерыночных инструментов для содействия эффективному конечному использованию энергии; и деятельность по совместному осуществлению. Она также позитивно откликнулась на предложение Исполнительного секретаря о том, что ЮНЕП следует возглавить работу по осуществлению статьи 6 Конвенции. ЮНЕП является охотным и ответственным партнером в этом процессе, однако в итоге выбор того, что следует предпринимать, принадлежит Сторонам Конвенции.

7. Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата проф. Берг Болин, касаясь пункта в резюме для директивных органов во втором докладе по оценке МГЭИК, в котором указывается, что "в итоге все свидетельствует о том, что существует явное воздействие человека на глобальный климат", сказал, что соответствующий пункт был согласован после широкого обсуждения и весьма тщательного рассмотрения правительствами с учетом важности ключевых выводов для разработчиков политики. Хотя неопределенности в прогнозах региональных изменений климата, очевидно, вызывают у любой страны серьезные трудности, при определении угрозы, которую изменение климата может представлять для нее самой и, таким образом, при формулировании ее позиции в международных переговорах по политике и мерам, в докладе имеется обширная информация в отношении чувствительности и уязвимости экосистем и социально-экономических систем по отношению к потенциальному изменению климата. Технические документы, подготавливаемые в настоящее время МГЭИК в целях оказания содействия Сторонам Конвенции, будут включать один документ по политике и мерам, а также документ, содержащий возможные сценарии стабилизации в соответствии со

статьей 2 Конвенции, и один – о последствиях ограничения выбросов для состояния окружающей среды. Хотя второй доклад по оценке был в целом воспринят положительно, были высказаны возражения в отношении некоторых из его выводов, и в адрес МГЭИК была высказана критика одной или двумя неправительственными организациями за то, что та не следовала согласованным процедурам работы; эта критика была выступающим отвергнута. МГЭИК приветствовала критические замечания, основанные на тщательном научном и техническом анализе, однако многие выдвинутые возражения были рассмотрены МГЭИК в процессе работы и отвергнуты из-за их неадекватной научной основы. Другая предпринимаемая МГЭИК деятельность включала пересмотр руководящих принципов МГЭИК для составления национальных кадастров парниковых газов, и в этой связи он пожелал подчеркнуть, что МГЭИК не будет заниматься пересмотром руководящих принципов на формальных основаниях, а лишь по просьбе правительств или в том случае, если потребуется новая информация или данные наблюдений. В заключение он отметил, что наиболее часто поднимаемый общественностью, а также разработчиками политики вопрос касается потенциального пространственного распределения глобального изменения климата. В попытке рассмотреть, каким образом на этот вопрос может быть дан ответ в будущем, по этой теме в Лондоне в сентябре 1996 года будет проведено рабочее совещание. Это рабочее совещание является первым шагом в процессе подготовки третьего доклада по оценке к 2000 году.

8. Председатель и Главный управляющий Глобального экологического фонда г-н Мохамед эль-Ашри, говоря об основных видах и направлениях деятельности ГЭФ со времени проведения первой сессии Конференции Сторон, указал, прежде всего, на впечатляющий рост членского состава ГЭФ. По состоянию на июнь 1996 года имеется 156 стран – участниц ГЭФ по сравнению с 27 в начале экспериментального этапа. За период с февраля 1995 года по апрель 1996 года Совет ГЭФ утвердил финансирование ГЭФ деятельности в области изменения климата на сумму 215,2 млн. долл. США. С момента начала экспериментального этапа финансирование ГЭФ вместе с дополнительной суммой в размере 2,6 млрд. долл. США, полученной из многонациональных, двусторонних и других источников финансирования, составило общую сумму финансирования проектов в области изменения климата в размере более 3 млрд. долл. США. На текущий финансовый год три оперативных учреждения (ПРООН, ЮНЕП и Всемирный банк) планируют подготовить проекты ГЭФ в области изменения климата, на которые потребуется от 150 до 185 млн. долл. США. Оперативная стратегия ГЭФ, из которой ясно следует, что ГЭФ не занимается финансированием деятельности в области изменения климата, не соответствующей полностью руководящим указаниям Конференции Сторон, была утверждена Советом ГЭФ в октябре 1995 года. Эта стратегия предусматривает три категории оперативной деятельности: способствующая деятельность; оперативные программы, охватывающие долгосрочные меры; и краткосрочные меры по реагированию. ГЭФ сотрудничал с секретариатом Конвенции в подготовке проекта меморандума о понимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ и проекта приложения об определении необходимого и имеющегося финансирования для осуществления Конвенции. Меморандум

о понимании, включая приложение, был одобрен Советом ГЭФ. И наконец, Совет ГЭФ на своем последнем заседании утвердил политику ГЭФ в области учета общественности в финансируемых ГЭФ проектах. В заключение он дал высокую оценку тесному сотрудничеству и связям, существующим между секретариатом Конвенции и секретариатом ГЭФ, и выразил надежду, что Конференция Сторон рассмотрит вопрос о необходимых шагах, которые обеспечили бы определенный статус ГЭФ как оперативного учреждения финансового механизма.

9. Исполнительный директор Международного энергетического агентства (МЭА) г-н Роберт Придл заявил, что МЭА глубоко вовлечена в процесс осуществления Конвенции, поскольку вопросы, связанные с энергией, занимают значительную часть проблемы изменения климата и соответственно должны затрагиваться значительной частью решений этой проблемы. Международное сотрудничество по проблемам энергетики все в большей степени становится связанным с сотрудничеством по глобальным экологическим проблемам, особенно в отношении выбросов парниковых газов и изменения климата. Говоря о вкладе МЭА в процесс осуществления Конвенции, он отметил, что министры стран - членов МЭА подтвердили свою политическую приверженность целям Конвенции и целям, зафиксированным в Берлинском мандате. Особенно важно в свете опыта, приобретенного со времени заключения Конвенции, чтобы обязательства, установленные для периодов времени после 2000 года, были реалистичными с точки зрения их достижимости. Характеризуя ключевые факторы, лежащие в основе проблем энергетического сектора, которые регулируют масштабы деятельности по выбросам парниковых газов, он подчеркнул необходимость обеспечения того, чтобы решения по вопросам политики принимались с полным осознанием последствий для энергопользования и возникающих в результате него выбросов. Долговременные инфраструктурные изменения необходимо увязывать с долгосрочными обязательствами для изменения и долгосрочной корректировки инструментов политики, включая исследования и разработки в области энергетических технологий. Тот факт, что мировая экономика в настоящее время в значительной степени ориентирована на использование ископаемых топлив, не означает, что не существует в теоретическом плане экономического потенциала для действий, которые обеспечили бы существенное снижение энергопользования и соответствующих выбросов. Поэтому существует необходимость в проведении различий не только между технически возможными и экономически приемлемыми, но также и между экономически приемлемыми и экономически и политически допустимыми решениями. В заключение он изложил ряд возможностей для принятия конкретных мер и подчеркнул необходимость для всех участников из стран с рыночной экономикой вместе работать для достижения эффективных с экономической точки зрения решений, которые оказались бы жизнеспособными в реальном мире.

10. На 2-м пленарном заседании 8 июля Президент Совета Международной организации гражданской авиации (ИКАО) д-р Ассад Котаите, касаясь работы, проводимой ИКАО в области выбросов, производимых воздушными судами, отметил, что главное ее направление недавно претерпело изменение в связи с появлением новых экологических проблем глобального масштаба, включая изменение климата, которому могут способствовать выбросы

воздушных судов. ИКАО, пытаясь решить эти проблемы, рассматривало, среди прочего, роль возможных технологических новшеств путем совершенствования конструкции двигателей; эксплуатационных мер, специально предназначенных для уменьшения количества потребляемого топлива или уменьшения воздействия выбросов; более широкого использования сборов на цели охраны окружающей среды; и пересмотра существующей налоговой политики ИКАО с целью учета воздействия авиации на окружающую среду. Совет ИКАО подтвердил в мае 1996 года свою готовность сотрудничать с Конференцией Сторон и, признавая необходимость в более надежной научной информации, выразил поддержку подготовке МГЭИК специального доклада по авиации. В заключение он подчеркнул, что для обеспечения более широкого сотрудничества между Конференцией Сторон и ИКАО необходимы более тесные связи на национальном уровне между заинтересованными государственными учреждениями. Важно, чтобы каждое государство обеспечивало согласованность точек зрения, выражаемых на Конференции Сторон и в ИКАО.

Приложение II

**Заявления министров и других глав делегаций Сторон, сделанные
в ходе части второй сессии Конференции Сторон, проводившейся
на уровне министров: список ораторов**

		<u>Пленарное заседание</u>
Албания	Г-н Лирим Селфо Председатель, Комитет охраны окружающей среды	7
Аргентина	Г-жа Мария Юлия Альсогарай Секретарь по вопросам окружающей среды и людских ресурсов	6
Армения	Г-н Арам Габрилян Начальник Департамента охраны атмосферы, министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов	8
Австралия	Сенатор Роберт Хилл Министр охраны окружающей среды	5
Австрия	Г-н Мартин Бартенштайн Федеральный министр защиты окружающей среды	7
Бангладеш	Г-н Абдул Латиф Мондал Исполнительный секретарь, министерство охраны окружающей среды и лесных ресурсов	7
Бенин	Г-н Сахиду Данго-Надей Министр по вопросам окружающей среды	7
Бельгия	Г-н Эрман Мерк Советник, Постоянное представительство Бельгии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	7
Бутан	Г-н Дашо Палжор Дж. Доржи Заместитель министра, Национальная комиссия по окружающей среде	7

Пленарное
заседание

Боливия	Г-н Хорхе Лена Патиньо Посол и Постоянный представитель Боливии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	8
Ботсвана <u>а/</u>	Г-жа Маргарет Наша Помощник министра местного самоуправления, земель и жилищных вопросов	7
Бразилия	Д-р Жозе Израэль Варгас Министр науки и технологии	7
Болгария	Г-н Йончо Пеловский Заместитель министра по вопросам окружающей среды	6
Буркина-Фасо	Г-н Жан-Батист Камбу Советник по техническим вопросам, министерство по вопросам окружающей среды и водного хозяйства	7
Канада	Г-н Серджио Марчи Министр охраны окружающей среды	5
Центрально-африканская Республика	Г-н Ламберт Гнапеле Глава Отдела по вопросам осуществления, оценки и планирования, министерство по вопросам окружающей среды и туризма	7
Чад	Г-н Абдалла Нассур Махамат-Али Посол Чада во Франции	7
Китай	Г-н Ли Чжаосинь Заместитель министра, министерство иностраных дел	5

а/ Заявление сделано от имени помощника министра членом делегации Ботсваны.

Пленарное
заседание

Колумбия	Г-н Эрнесто Гуль Заместитель министра по охране окружающей среды	6
Коста-Рика <u>в/</u>	Г-н Мануэль Б. Денго Посол и Постоянный представитель Коста-Рики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	5
Кот-д'Ивуар	Г-н Альбер Каку Тиापани Министр по вопросам жилищного строительства, качества жизни и охраны окружающей среды	6
Куба	Д-р Фабио Фахардо Морос Председатель, Агентство охраны окружающей среды	7
Чешская Республика	Г-н Владимир Новотный Первый заместитель министра охраны окружающей среды	7
Корейская Народно- Демократическая Республика	Г-н Хан Чанг Он Министр и заместитель Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	7
Дания	Г-н Свенд Аукен Министр по вопросам окружающей среды и энергетики	5
Египет	Д-р Магда Шанин Полномочный министр, Постоянное представительство Египта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	7

в/ Выступал также от имени Группы 77 и Китая.

Пленарное
заседание

Сальвадор	Г-н Александер Кравец Посол и Постоянный представитель Сальвадора при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	8
Эфиопия	Г-н Абдилрашид Дулане Заместитель министра, министерство водных ресурсов	7
Европейское сообщество	Г-жа Ритт Бьеррегард Комиссар по вопросам окружающей среды	6
Финляндия	Г-жа Сирка Наултоярви Генеральный секретарь, министерство по охране окружающей среды	7
Франция <u>с/</u>	Г-жа Корин Лепаж Министр по вопросам окружающей среды	6
Гамбия	Г-н Муса Мбенга Министр сельского хозяйства и природных ресурсов	7
Грузия	Г-н Николоз Берадзе Председатель Гидрометеорологического департамента	7
Германия	Д-р Ангела Меркель Федеральный министр по делам окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов	5
Гана	Г-н Сэм П. Ялли Заместитель министра по вопросам окружающей среды, науки и техники	5

с/ Заявление сделано от имени министра г-ном Пьером Шемилье, Председателем Межминистерской миссии по воздействию парниковых газов.

Пленарное
заседание

Греция <u>d/</u>	Г-жа Элисавет Паразое Заместитель министра охраны окружающей среды	6
Гватемала <u>e/</u>	Д-р Луис Флорес Астуриас Вице-президент Республики Гватемала	5
Гондурас	Г-жа Беки Митон Научный советник министра экологии	8
Венгрия	Д-р Каталин Сили Парламентский государственный секретарь, министр охраны окружающей среды и регионального развития	6
Исландия	Г-н Трюгве Феликсон Начальник международного отдела, министерство по охране окружающей среды	7
Индия	Г-н Виджай Шарма Исполнительный секретарь, министерство охраны окружающей среды и лесного хозяйства	7
Индонезия	Г-н Сарвоно Кусума-Атмаджа Министр охраны окружающей среды	5
Ирландия <u>f/</u>	Г-н Брендан Хоулин Министр по вопросам окружающей среды	5

d/ Заявление сделано от имени заместителя министра проф. Димитрием Лаласом, советником министерства охраны окружающей среды, территориальной планировки и общественных работ.

e/ Выступил также от имени стран Центральной Америки: Белиза, Гондураса, Коста-Рики, Никарагуа, Панама и Сальвадора.

f/ Выступал также от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

		<u>Пленарное заседание</u>
Италия	Г-н Валерио Кальцолайо Заместитель министра по охране окружающей среды	6
Япония	Г-н Сукио Ивадаре Государственный министр, Генеральный директор Агентства по окружающей среде	5
	Г-н Нобору Эндо Заместитель министра международной торговли и промышленности	5
Иордания	Д-р Абдельразак Тобаишат Министр по делам муниципалитетов и сельских районов и окружающей среды	7
Кения <u>а/</u>	Г-н Джон К. Самбу Министр окружающей среды и природных ресурсов	6
Кирибати	Г-н Тимбо Кеарики Министр окружающей среды и социального развития	6
Кувейт	Г-н Дарар а. Р. Разуки Посол и Постоянный представитель Кувейта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	7
Лаосская Народно- Демократическая Республика	Проф. Сули Нантавонг Министр, Председатель Организации по науке, технике и окружающей среде	7

а/ Выступал также от имени Группы африканских государств, являющихся Сторонами Конвенции.

Пленарное
заседание

Литва	Г-н Раполас Лиузинас Заместитель министра окружающей среды	6
Малайзия	Дато Абу Бакар Дауд Заместитель министра науки, техники и по делам окружающей среды	6
Мальдивские Острова	Г-н Абдулахи Маджид Исполнительный директор, Департамент метеорологии	7
Маршалловы Острова	Г-н Атби Риклон Заместитель Генерального атторнея	7
Маврикий	Г-н Самиулла Лаутан Министр по охране окружающей среды и качества жизни	7
Мексика	Г-н Антонио де Иказа Посол и Постоянный представитель Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	7
Микронезия (Федеративные Штаты)	Г-н Эпел К. Илон Заместитель секретаря, Департамент иностраных дел	7
Марокко	Г-н Мохамед Бентая Советник, Постоянное представительство Марокко при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	8
Непал	Г-н Шамбу Рам Симкада Поверенный в делах Постоянного представительства Непала при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	8
Нидерланды	Г-жа Маргарета де Бур Министр жилищного строительства, устройства территорий и охраны окружающей среды	5

		<u>Пленарное заседание</u>
Новая Зеландия	Г-н Саймон Аптон Министр окружающей среды	6
Нигерия	Чиф Дан Л. Этете Министр нефтяных ресурсов	6
Ниуэ	Г-н Терри Кое Министр финансов, почты и связи и метеорологии, сельского, лесного и рыбного хозяйства и начальник Департамента общественных работ	7
Норвегия	Г-н Бернт Бул Государственный секретарь, министр по охране окружающей среды	6
Пакистан	Г-жа Какешан Азхар Исполняющая обязанности Постоянного представителя Пакистана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	7
Панама	Г-н Роландо Гиллен Национальный директор, Национальный институт возобновляемых природных ресурсов	7
Перу	Г-н Хосе Урутия Посол и Постоянный представитель Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	7
Филиппины	Г-н Антонио Г.М. Ла Винья Заместитель секретаря, Департамент охраны окружающей среды и природных ресурсов	7
Польша	Г-н Станислав Зеликовски Министр охраны окружающей среды, природных ресурсов и лесного хозяйства	5

Пленарное
заседание

Португалия	Г-жа Элиза Феррейра Министр по вопросам окружающей среды и природных ресурсов	5
Республика Корея	Г-н Жун Юнг Сан Чрезвычайный и Полномочный посол, Постоянный представитель Республики Корея при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	7
Республика Молдова	Г-н Сергиу Фандофан Директор, Государственный департамент по охране окружающей среды и природных ресурсов	7
Румыния	Г-н Иоан Желев Государственный секретарь, Департамент охраны окружающей среды, министерство водного и лесного хозяйства и охраны окружающей среды	6
Российская Федерация	Д-р Юрий Израэль Академик и Директор Института глобального климата и экологии	7
Самоа <u>h/</u>	Г-н Туилома Нерони Слейд Чрезвычайный и Полномочный посол Независимого Государства Западное Самоа при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке	5
Саудовская Аравия	Д-р Абдульбар аль-Гаин Глава администрации по метеорологии и охране окружающей среды	7

h/ Выступал также от имени 31 Стороны Конвенции, являющихся членами Альянса малых островных государств.

Пленарное
заседание

Сенегал	Г-жа Абса Клод Диалло Посол и Постоянный представитель Сенегала при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	6
Словения	Г-н Радован Тавзес Государственный секретарь по окружающей среде и региональному планированию	7
Испания	Г-н Раймундо Перес-Эрнандес и Торра Посол и Постоянный представитель Испании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	6
Шри-Ланка	Г-жа Шримани Атулатмудали Министр транспорта, окружающей среды и по делам женщин	7
Судан	Г-н Фадлалла Элкидир Эльсаем Заместитель директора, Гидрометеорологическое управление	8
Швеция	Г-жа Анна Линд Министр по охране окружающей среды	5
Швейцария	Г-жа Рут Дрейфус Федеральный советник и начальник Федерального департамента внутренних дел	5
Сирийская Арабская Республика	Г-н Абдул-Хамид аль-Мунаджид Государственный министр по вопросам охраны окружающей среды	7
Таиланд	Г-н Крит Гарнджарна-Гунчорн Посол и Постоянный представитель Таиланда при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	7

Пленарное
заседание

Тунис	Г-н Джафар Фриа Директор, министерство по вопросам окружающей среды и обустройства территорий	6
Туркменистан	Г-н А.М. Дурдиев Исполняющий обязанности директора, "Туркменглавгидромет"	8
Уганда	Г-н Натан Ирумба Посол и заместитель Постоянного представителя Уганды при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	8
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Г-н Джон Гаммер Министр по вопросам окружающей среды	5
Объединенная Республика Танзания	Г-н Али Мчумо Посол и Постоянный представитель Объединенной Республики Танзания при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	8
Соединенные Штаты Америки	г-н Тимоти Вирт Заместитель Государственного секретаря по глобальным проблемам	5
Уругвай	Г-н Хуан Антонио Чиручи Министр жилищного строительства, городского развития и окружающей среды	6
Узбекистан	Г-н Виктор Е. Чуб Министр, начальник Главного управления гидрометеорологии при кабинете министров ("Главгидромет")	6
Венесуэла	Д-р Эрвин Ариетта Министр энергетики и горнорудной промышленности	7

		<u>Пленарное заседание</u>
Вьетнам	г-н Нгуен Дук Нгу Генеральный директор, Гидрометеорологическая служба	7
Замбия	Г-н Патрик Синьюинза Посол и Постоянный представитель Замбии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве	7
Заир	Г-н Раймонд Чибанда Нтунгамулонго Министр сельского хозяйства, охраны окружающей среды и туризма	7
Замбabwe	Г-н Джули Г. Мойо Постоянный секретарь, министерство по вопросам окружающей среды и туризма	7

Приложение III

ЗАСЕДАНИЕ "ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ" НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ

**Изменение климата: новые научные открытия и возможности
для деятельности**

**Резюме Председателя г-жи Рут Дрейфус, Федерального советника
и Начальника Федерального департамента внутренних дел
Швейцарии**

Мне доставляет большое удовольствие поделиться с вами своими личными впечатлениями от обсуждения, в котором активное участие приняло большое число министров.

Первый вопрос, обсуждавшийся "за круглым столом", касался новых научных открытий, отраженных во втором докладе по оценке МГЭИК, и их последствий для деятельности по основным направлениям политики.

Я желала бы выразить благодарность проф. Берту Болину за отлично подготовленное им представление информации об основных элементах второго доклада по оценке. Участники "круглого стола" по достоинству оценили выдающуюся работу более 2 500 ученых со всего мира; они согласились с тем, что второй доклад по оценке содержит важные научные элементы для рассмотрения при принятии решений в области изменения климата.

Многие министры с беспокойством отметили выводы этого доклада о том, что итоговые результаты говорят о явном влиянии деятельности человека на глобальный климат. Они подчеркнули, что эти выводы, а также учет принципа принятия мер предосторожности подчеркивают необходимость в неотложных мерах на самом широком возможном уровне. Поэтому я могу подтвердить, что весьма значительное большинство Сторон одобряет выводы, содержащиеся во втором докладе по оценке, и намеревается использовать их в качестве основы для деятельности по основным направлениям политики.

Однако в этом контексте представляется важным отметить, что нам не следует просить МГЭИК отвечать на вопросы, которые имеют не научный, а политический характер, как, например, определение критического уровня концентрации парниковых газов в атмосфере, выше которого будет происходить опасное антропогенное воздействие на климатическую систему.

Кроме того, министры подчеркнули наличие негативных социально-экономических последствий изменения климата. В нескольких странах экстремальные погодные условия, опустынивание и засуха рассматриваются в качестве явных последствий изменения климата, оказывающих в первую очередь воздействие на сельскохозяйственный сектор, играющий важную роль.

Малые островные государства, а также африканские страны с беспокойством заявили о своей особой уязвимости по отношению к воздействию изменения климата и отсутствию технических и финансовых ресурсов для принятия мер по предотвращению и адаптации. Глобальному экологическому фонду следует также играть соответствующую роль в содействии развивающимся странам в выполнении ими своих обязательств.

Второй затронутый вопрос касается усилий, необходимых для развития существующих обязательств в соответствии с Конвенцией.

Министры вновь повторили, что развитым странам следует возглавить деятельность по борьбе с изменением климата, учитывая при этом общие, но дифференцированные обязательства Сторон. Они сочли важным, чтобы Стороны, включенные в приложение I, подтвердили свои действующие обязательства в соответствии с Конвенцией и многие из них усилили свою деятельность, направленную на стабилизацию к 2000 году выбросов парниковых газов на уровне 1990 года.

На меры, принимаемые в этой области, серьезное влияние оказывают различные обстоятельства, существующие в странах. Это стало ясным, когда несколько моих коллег привели примеры своей национальной политики. Однако выявление препятствий, которые стоят у нас на пути, также является частью усилий по осуществлению эффективной политики в области изменения климата. Кроме того, существует неотложная необходимость в более тесном сотрудничестве между различными министерствами в решении вопросов, связанных с изменением климата.

Для обеспечения поддержки развивающимся странам в осуществлении Конвенции промышленно развитым странам следует и далее прилагать конкретные усилия для облегчения передачи экологически безопасных технологий и предоставления финансовой поддержки.

Некоторые страны - экспортеры нефти выразили свою обеспокоенность в связи с тем, что меры по уменьшению потребления ископаемых топлив, принимаемые Сторонами, включенными в приложение I, могут оказать негативное воздействие на их экономику. Один из ответов на их беспокойство заключается в переоценке и разработке новых видов использования нефтепродуктов.

И наконец, в рамках обсуждения "за круглым столом" был затронут процесс, ведущий к усилению обязательств Сторон, включенных в приложение I (Берлинский мандат).

Министры Сторон, включенных в приложение I, подтвердили свое желание ускорить процесс переговоров в рамках Берлинского мандата, с тем чтобы протокол или другой правовой документ мог быть принят на третьей сессии Конференции Сторон в Киото в 1997 году. Они подчеркнули, что Конференция Сторон должна дать на нынешней сессии ясный сигнал к началу переговоров по конкретному тексту предложений на следующей сессии СГБМ.

Кроме того, многие участники выразили свое желание принять декларацию министров, в которой были бы отражены результаты настоящей Конференции.

В заключение, г-н Председатель, я хотела бы приветствовать всех участников "круглого стола" и поблагодарить их за проявленное ими желание откровенно обсуждать важные вопросы, с которыми мы сталкиваемся при решении проблем, связанных с Конвенцией об изменении климата. Наша встреча предоставила нам возможность лучше понять позиции и проблемы друг друга и таким образом помогла нам заложить общую основу для осуществления и дальнейшего развития Конвенции.

Приложение IV

Заявления, сделанные в связи с Женевской декларацией министров

А. Заявление, сделанное делегацией Австралии

Австралия являлась решительным сторонником разработки и осуществления Конвенции с самого начала переговоров. Мы сохраняем свою приверженность Берлинскому мандату, начатому им процессу переговоров и успешному проведению Конференции в Киото в следующем году.

Вчера вечером мы вместе с другими нашими коллегами проделали большую работу, с тем чтобы оказать Вам, г-н Председатель, содействие в представлении сегодня нам декларации. Наша цель состоит в придании импульса, необходимого для продвижения вперед переговоров путем проведения следующей серии совещаний, который обеспечил бы успешные результаты Конференции в Киото.

Мы способствовали формулированию всего того, что содержится в сделанных сегодня здесь заявлениях, и одобряем их содержание. Однако мы сталкиваемся с трудностью в связи с тем аспектом текста, который касается обязательств Сторон включать в окончательный документ обязательные в правовом отношении целевые показатели без ясного понимания характера и контекста этих обязательств. По нашему мнению, представленный нашему вниманию текст идет дальше, чем это было сделано в имевшем до сих пор место процессе переговоров. Мы считаем, что этот критически важный вопрос необходимо будет решить на КС 3 в Киото, а не на КС 2.

Г-н Председатель, с сожалением я должен информировать Вас о том, что Австралия не может согласиться с формулировкой о целях в пункте 8 проекта текста.

Г-н Председатель, я должен подчеркнуть, что Австралия твердо намерена продолжать работу вместе со всеми странами в целях обеспечения экологически эффективного и справедливого результата работы в рамках Берлинского мандата.

В. Заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки

Соединенные Штаты Америки желали бы от всего сердца поддержать эту отличную декларацию. По нашему мнению, эта декларация содержит три важных положения:

- во-первых, мы должны продвигаться вперед, используя в качестве основы новые и неопровержимые научные факты;
- во-вторых, следующие шаги следует сосредоточить на целях, являющихся обязательными с правовой точки зрения; и

- в-третьих, этот процесс должен идти более быстрыми темпами, с тем чтобы успеть завершить всю важнейшую работу к КС 3 в Японии в следующем году.

Мы желали бы также добавить еще один пункт, который не был конкретно указан в декларации. Мы считаем и заявили совершенно ясно об этом вчера, что результаты, полученные нами в результате переговоров, должны обеспечивать для всех Сторон максимальную гибкость в пределах стран в осуществлении ими среднесрочных обязательных в правовом отношении обязательств. Нам также необходимо продолжать работу в направлении достижения долгосрочных целей, относящихся к концентрациям. Для достижения этой цели мы считаем необходимым включение деятельности, осуществляемой совместно на глобальной основе, и международную торговлю правом на выбросы частью любого будущего режима. Мы считаем, что эти точки зрения в полной мере отражены в формулировках этой замечательной декларации.

С. Заявление, сделанное делегацией Новой Зеландии

Рассматриваемый нами текст содержит важную идею, заключающуюся в том, что в политическом плане мы обязаны совместно работать для предотвращения угрозы изменения климата.

Новая Зеландия приветствует такой подход и будет продолжать играть активную роль в этой важной работе.

В сделанном мною сегодня ранее заявлении я совершенно ясно указал, что параллельно внесению Сторонами требуемого вклада в сокращение выбросов необходимо будет при этом отыскать путь уменьшения несоразмерности в издержках, которые несут страны в связи с борьбой с загрязнением воздуха. Необходимо применять глобальный подход на основе наименьших издержек, который был бы эффективным и справедливым. Это единственный путь для достижения реального прогресса.

В свете вышесказанного Новая Зеландия встретила с трудностями в отношении второй отмеченной звездочкой формулировки первого подпункта пункта 8 относительно целевых показателей. Наша поддержка этой формулы должна, по нашему мнению, быть оправдана тем, что ее можно осуществить лишь с использованием подхода, основанного на наименьших издержках, рассматриваемого в приложении I.

В качестве более общего замечания я хотел бы высказать предложение о том, что нам следует избегать преждевременного сужения возможных вариантов в отношении статуса целей, которые должны быть выработаны в процессе осуществления Берлинского мандата.

Д. Заявление, сделанное делегацией Саудовской Аравии

Делегации следующих Сторон: Бахрейна, Венесуэлы, Иордании, Йемена, Катара, Кувейта, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Российской Федерации, Саудовской Аравии, Сирийской Арабской Республики и Судана и одного государства-наблюдателя – Исламской Республики Ирана – официально высказывают возражение в отношении утверждения или одобрения или принятия проекта декларации министров от 18 июля 1996 года по следующим причинам:

отсутствие достаточных возможностей для обсуждения Конференцией Сторон проекта декларации министров;

в проекте декларации министров не отражены точки зрения многих Сторон, выраженные ими на второй сессии Конференции Сторон, в результате чего в проекте декларации министров отражены лишь некоторые точки зрения, существующие среди Сторон Конвенции;

необъективная характеристика и выборочные ссылки лишь на некоторую информацию, содержащуюся во втором докладе по оценке, подготовленном МГЭИК, в результате чего проект декларации министров является односторонним и вводящим в заблуждение; и

неприменение обычных процедур органов Организации Объединенных Наций при отсутствии утвержденных правил процедуры Конференции Сторон.

Е. Заявление, сделанное делегацией Ирландии

Ирландия от имени Европейского сообщества и его государств-членов полностью и безоговорочно подтверждает поддержку Декларации министров.

Европейский союз готов принять неотложные меры, необходимые для решения проблем, связанных с изменением климата, призыв к чему содержится в Декларации министров.

Ф. Заявление, сделанное делегацией Венесуэлы

Делегация Венесуэлы не поддерживает проект декларации министров, поскольку, по ее мнению, содержание и сфера охвата декларации не отражают сбалансированным и объективным образом результаты обсуждений.

Текст содержит ряд заявлений и утверждений, экономические и социальные последствия которых трудно оценить. Хотя достигнут определенный прогресс в получении научной информации, продолжают сохраняться неопределенности научного характера и они не обеспечивают достаточной основы для принятия политических решений.

Венесуэла считает необходимым обеспечить положение, при котором процесс обсуждения и достижения соглашений имел бы широкую основу и был бы транспарентным, и резервирует свою позицию в отношении декларации министров.

Г. Заявление, сделанное делегацией Российской Федерации

В дополнение к заявлению, сделанному 18 июля группой стран, включающей Российскую Федерацию 1/, мы желали бы отметить, что одной из главных причин занятия нами соответствующей позиции является то, что в проекте декларации министров не отражена точка зрения ряда государств в отношении доклада, подготовленного МГЭИК. Эта точка зрения заключается в том, что доклад МГЭИК не содержит оценок опасных уровней концентраций парниковых газов в атмосфере. Это является препятствием на пути полного использования доклада для достижения главной цели Конвенции (статья 2).

Н. Заявление, сделанное делегацией Самоа

Г-н Председатель, мы рассматриваем Декларацию министров в качестве заявления политического руководства международного сообщества. Она представляет собой заявление, которое адресовано всем людям, как присутствующим в этом зале, так и за его стенами, и должно рассматриваться таким образом. Заявление касается весьма серьезного положения в мире и, по мнению стран АОСИС, достаточно хорошо отражает характер проблемы и ее последствия для всех нас. Особо важное значение имеет подчеркивание неотложности существующей проблемы, которая была признана всеми нами в Берлине в прошлом году.

Декларация министров не является согласованной во всех аспектах. Она, несомненно, не претендует на единогласие, однако, по нашему мнению, ее одобряют большинство Сторон. Это подтверждается самим фактом ее существования. По сути мы принимаем Декларацию министров такой, каковой она является: заявлением о решимости проводить в жизнь Берлинский мандат.

1/ См. раздел D выше.

Приложение V

**Список межправительственных и неправительственных организаций,
участвовавших в работе второй сессии Конференции Сторон**

I. Межправительственные организации

1. Агентство по культурному и техническому сотрудничеству (АКТС)
2. Азиатско-африканский юридический консультативный комитет
3. Международное энергетическое агентство (МЭА)
4. Международный институт холодильного дела
5. Лига арабских государств
6. Организация арабских стран - экспортеров нефти (ОАПЕК)
7. Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)
8. Организация стран - экспортеров нефти (ОПЕК)
9. Региональная программа по окружающей среде южной части Тихого океана

II. Неправительственные организации

1. Air Conditioning and Refrigeration Institute. Arlington, United States of America
2. Alliance for Responsible Atmospheric Policy, Arlington, United States of America
3. Alliance for Responsible Environmental Alternatives (AREA). Ottawa, Canada
4. American Federation of Labor-Congress of Industrial Organizations (AFL-CIO),
Washington D.C., United States of America
5. Association Française du Froid /Alliance Froid, Climatisation, Environnement
(AFF/AFCE), Paris, France
6. Association pour un développement durable. Nouakchott, Mauritania
7. Atmosphere Action Network in East Asia (AANE), Seoul, Korea

8. Australian Aluminium Council, Manuka, Australia
9. Berne Declaration, Zurich, Switzerland
10. Business Council for a Sustainable Energy Future, Washington D.C., United States of America
11. Business Council of Australia, Canberra, Australia
12. Canadian Electrical Association, Ottawa, Canada
13. Center for Clean Air Policy, Washington D.C., United States of America
14. Center for Energy, Environment, Science and Technology (CEEST), Dar-es-Salaam, Tanzania
15. Central Research Institute of Electric Power Industry (CRIEPI), Tokyo, Japan
16. Centre for Applied Studies in International Negotiations, Geneva, Switzerland
17. Centre for Business and the Environment, London, United Kingdom
18. Centre for International Climate and Energy Research (CICERO), Oslo, Norway
19. Centre for International and European Environmental Research (écologic), Berlin, Germany
20. Cercle Mondial du Consensus/World Sustainable Energy Coalition (CMDC WSEC), Zurich, Switzerland
21. Citizens Alliance for Saving the Atmosphere and the Earth (CASA), Kyoto, Japan
22. Climate Action Network Latin America (CANLA), Santiago, Chile
23. Climate Action Network-Southeast Asia (CAN-SEA), Quezon City, Philippines
24. Climate Action Network UK, London, United Kingdom
25. Climate Change Association of the Insurance Industry in Support of the UNEP Initiative, Köln, Germany
26. Climate Institute, Washington D.C., United States of America
27. Climate Network Africa, Nairobi, Kenya
28. Climate Network Europe, Brussels, Belgium
29. Earth Council, San José, Costa Rica
30. Edison Electric Institute (EEI), Washington D.C., United States of America
31. Energy 21, Boulogne, France
32. Environmental Defense Fund (EDF), Washington D.C., United States of America
33. European Business Council for a Sustainable Energy Future, Velp, Netherlands
34. European Round Table of Industrialists (ERT), Brussels, Belgium
35. European Wind Energy Association, Hemel Hempstead, United Kingdom
36. Federal Association of the German Industry (BDI), Köln, Germany
37. Forschungszentrum (Research Centre), Jülich, Germany
38. Foundation for International Environmental Law and Development (FIELD), London, United Kingdom
39. Foundation Joint Implementation Network (JIN), Groningen, Netherlands
40. Free University, Berlin, Germany
41. Friends of the Earth International, Amsterdam, Netherlands
42. German Advisory Council on Global Change, Bremerhaven, Germany
43. German NGO-Forum on Environment and Development, Bonn, Germany
44. Germanwatch, Bonn, Germany
45. Global Climate Coalition, Washington D.C., United States of America

46. Global Commons Institute. London. United Kingdom
47. Global Industrial and Social Progress Research Institute (GISPRI). Tokyo. Japan
48. Global Legislators Organisation for a Balanced Environment (GLOBE). Brussels. Belgium
49. Greenpeace International. Amsterdam. Netherlands
50. Hamburg Institute for Economic Research. Hamburg. Germany
51. Industrial Technology Research Institute (ITRI). Taiwan. Province of China
52. Institut de recherche sur l'environnement (IREC). La Roche-sur-Foron. France
53. Institute for Environmental Studies. Free University Amsterdam (IES). Amsterdam. Netherlands
54. International Academy of the Environment (IAE). Geneva. Switzerland
55. International Chamber of Commerce (ICC). Paris. France
56. International Climate Change Partnership. Arlington. United States of America
57. International Confederation of Free Trade Unions. Brussels. Belgium
58. International Council of Women. Paris. France
59. International Council for Local Environmental Initiatives (ICLEI). Toronto. Canada
60. International Council of Environmental Law (CIDE). Bonn. Germany
61. International Doctors for the Environment. Swiss Section. Basel. Switzerland
62. International Federation of Industrial Energy Consumers (IFIIEC). Geneva. Switzerland
63. International Institute for Applied Systems Analysis (IIASA). Laxenburg. Austria
64. International Institute for Energy Conservation (IIEC) - Europe. London. United Kingdom
65. International Institute for Energy Conservation (IIEC). Washington D.C.. United States of America
66. International Network for Environmental Management (INEM). Holstein. Germany
67. International Petroleum Industry Environmental Conservation Association (IPIECA). London. United Kingdom
68. International Youth and Student Movement for the United Nations (ISMUN). Geneva. Switzerland
69. Japan Federation of Economic Organizations. Tokyo. Japan
70. Japan Industrial Conference for Ozone Layer Protection. Tokyo. Japan
71. London School of Economics and Political Science. London. United Kingdom
72. National Association of Regulatory Utility Commissioners (NARUC). Washington D.C.. United States of America
73. National Coal Association. Washington D.C.. United States of America
74. Natural Resources Defense Council (NRDC). Washington D.C.. United States of America
75. Natural Resource Users' Group (NRUG). Wellington. New Zealand
76. New Energy and Industrial Technology Development Organization (NEDO). Tokyo. Japan
77. Organisation Internationale de Constructeurs d'Automobile (OICA). Paris. France
78. Peoples' Forum 2001. Tokyo. Japan
79. Potsdam Institute for Climate Impact Research (PIK). Potsdam. Germany

80. ProClim - Forum for Climate and Global Change, Berne, Switzerland
81. RainForest ReGeneration Institute, Washington D.C., United States of America
82. SEVEEn7 - Energy Efficiency Center, Prague, Czech Republic
83. Solar Electric Light Fund, Washington D.C., United States of America
84. Stockholm Environment Institute (SEI), Stockholm, Sweden
85. Tata Energy Research Institute (TERI), New Delhi, India
86. The Climate Council, Washington D.C., United States of America
87. The Nature Conservancy, Arlington, United States of America
88. The Royal Institute of International Affairs (RIIA), London, United Kingdom
89. The Skies Above Foundation, Victoria, Canada
90. The World Conservation Union (IUCN), Gland, Switzerland
91. Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Energie Electrique (UNIPED), Paris, France
92. Union of Concerned Scientists, Washington D.C., United States of America
93. United Mine Workers of America (UMWA), Washington D.C., United States of America
94. University of Keele, Department of International Relations, Staffordshire, United Kingdom
95. University of the Pacific, Stockton, United States of America
96. University of Wyoming, International Studies Association, Cheyenne, United States of America
97. US Climate Action Network (CAN-USA), Washington D.C., United States of America
98. Verification Technology Information Centre (VERTIC), London, United Kingdom
99. Woods Hole Research Center, Woods Hole, United States of America
100. World Business Council for Sustainable Development (WBCSD), Geneva, Switzerland
101. World Coal Institute (WCI), London, United Kingdom
102. World Council of Churches (WCC), Geneva, Switzerland
103. World Energy Council, London, United Kingdom
104. World Federation of United Nations Associations (WFUNA), Geneva, Switzerland
105. World Resources Institute (WRI), Washington D.C., United States of America
106. World Wide Fund for Nature (WWF), Gland, Switzerland
107. Wuppertal Institute for Climate, Environment and Energy, Wuppertal, Germany

Приложение VI

Перечень документов, представленных Конференции Сторон на ее второй сессии

FCCC/CP/1996/1	Предварительная повестка дня и аннотации, включая предложения по организации работы
FCCC/CP/1996/1/Add.1	Встреча за "круглым столом" на уровне министров
FCCC/CP/1996/1/Add.2	List of documents for the second session of the Conference of the Parties and concurrent sessions of subsidiary bodies
FCCC/CP/1996/2	Принятие правил процедуры
FCCC/CP/1996/3	Допуск организаций в качестве наблюдателей
FCCC/CP/1996/4	Полномочия представителей Сторон на второй сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Доклад Президиума
FCCC/CP/1996/5 FCCC/SBSTA/1996/7/Rev.1	Рассмотрение второго доклада по оценке, подготовленного Межправительственной группой экспертов по изменению климата
FCCC/CP/1996/5/Add.1 FCCC/SBSTA/1996/5/Add.1/Rev.1	Рассмотрение второго доклада, подготовленного Межправительственной группой экспертов по изменению климата. Научные аспекты изменения климата: материалы, представленные Рабочей группой I МГЭИК
FCCC/CP/1996/5/Add.2 FCCC/SBSTA/1996/7/Add.2/Rev.1	Рассмотрение второго доклада по оценке, подготовленного Межправительственной группой экспертов по изменению климата. Научно-технический анализ воздействия изменения климата, адаптации к нему и смягчения его последствий: материалы, подготовленные Рабочей группой II МГЭИК

FCCC/CP/1996/5/Add.3
FCCC/SBSTA/1996/7/Add.3/Rev.1

Рассмотрение второго доклада по оценке, подготовленного Межправительственной группой экспертов по изменению климата. Экономические и социальные аспекты изменения климата: материалы, подготовленные Рабочей группой III МГЭИК

FCCC/CP/1996/6

Создание постоянного секретариата и меры для обеспечения его функционирования: осуществление решения 14/CP.1 по институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и соответствующим административным вопросам

FCCC/CP/1996/6/Add.1

Создание постоянного секретариата и меры для обеспечения его функционирования: правовые меры для обеспечения эффективного выполнения функций секретариата Конвенции в Федеративной Республике Германии

FCCC/CP/1996/6/Add.2

Создание постоянного секретариата и меры для обеспечения его функционирования: перевод секретариата Конвенции в Бонн и возможные меры для поддержания связи

FCCC/CP/1996/6/Add.3

Создание постоянного секретариата и меры для обеспечения его функционирования: уровни вознаграждения на должностях старшего уровня и назначение Исполнительного секретаря

FCCC/CP/1996/7 и Add.1

Вопросы финансовой деятельности РККК ООН: взносы и расходы в 1996 году и прогнозы на двухгодичный период 1996-1997 годов

FCCC/CP/1996/8

Финансовый механизм: доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон

FCCC/CP/1996/9

Финансовый механизм: проект меморандума между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда. Приложение, касающееся определения финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции

FCCC/CP/1996/10
FCCC/SBSTA/1996/12

Рассмотрение второго доклада по оценке, подготовленного Межправительственной группой экспертов по изменению климата. Вторая сводная оценка МГЭИК научно-технической информации, относящаяся к интерпретации статьи 2 РКИК ООН, и резюме для директивных органов, подготовленные Рабочими группами I, II и III МГЭИК

FCCC/CP/1996/11

Development and transfer of technologies (Article 4.1 c) and 4.5): follow-up report on technological issues

FCCC/CP/1996/12

Обязательства, изложенные в статье 4. Вторая компиляция и обобщение первых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I: резюме

FCCC/CP/1996/12/Add.1

Обязательства, изложенные в статье 4. Вторая компиляция и обобщение первых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I: доклад

FCCC/CP/1996/12/Add.2

Обязательства, изложенные в статье 4. Вторая компиляция и обобщение первых национальных сообщений сторон, включенных в приложение I: таблица кадастров антропогенных выбросов и абсорбции и прогнозы на 2000 год

FCCC/CP/1996/13

Сообщения Сторон: процесс рассмотрения и график представления национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

FCCC/CP/1996/14 и Add.1

Мероприятия, осуществляемые совместно: годовой обзор результатов, достигнутых на экспериментальном этапе. Доклад о ходе работы в рамках мероприятий, осуществляемых совместно

FCCC/CP/1996/MISC.1

Создание постоянного секретариата и меры по обеспечению его функционирования: правовые меры для эффективного выполнения функций секретариатом Конвенции в Федеративной Республике Германии

- FCCC/CP/1996/MISC.2 Предварительный перечень участников
- FCCC/CP/1996/INF.1 Положение с ратификацией Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата
- FCCC/CP/1996/INF.2 Список участников
- FCCC/CP/1996/L.1 Доклад Специальной группы по статье 13.
Рекомендации Специальной группы по статье 13.
Будущая деятельность Специальной группы по статье 13
- FCCC/CP/1996/L.2 Административные и финансовые вопросы.
Создание постоянного секретариата и организация его работы. Рекомендация Вспомогательному органу по осуществлению
- FCCC/CP/1996/L.3 Административные и финансовые вопросы.
Поступления и исполнение бюджета, а также распределение ресурсов на 1997 год. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению
- FCCC/CP/1996/L.4 Доклады других вспомогательных органов: меры, принимаемые по выводам, и руководящие указания в отношении дальнейшей работы. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению. Программа работы на 1996-1997 годы
- FCCC/CP/1996/L.5 Доклады других вспомогательных органов: меры, принимаемые по выводам, и руководящие указания в отношении дальнейшей работы. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению. Деятельность секретариата, связанная с оказанием технической и финансовой поддержки Сторонам
- FCCC/CP/1996/L.6 Закрытие сессии. Выражение благодарности правительству Швейцарии. Проект резолюции, представленный Председателем

FCCC/CP/1996/L.7

Обзор осуществления Конвенции и решений первой сессии Конференции Сторон. Мероприятия, осуществляемые совместно: ежегодное рассмотрение хода осуществления экспериментального этапа. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам

FCCC/CP/1996/L.8

Административные и финансовые вопросы. Поступления и исполнение бюджета, а также распределение ресурсов на 1997 год. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению. Объем документации

FCCC/CP/1996/L.9

Решения, способствующие эффективному осуществлению Конвенции. Финансовый механизм. Руководящие указания для Глобального экологического фонда. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

FCCC/CP/1996/L.10

Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее второй сессии. Проект доклада Конференции Сторон о работе ее второй сессии.

FCCC/CP/1996/L.11

Обзор осуществления Конвенции и решений первой сессии Конференции Сторон. Второй доклад по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК). Подготовленное Председателем ВОКНТА резюме обсуждения и проект решения для рассмотрения на второй сессии Конференции Сторон

FCCC/CP/1996/L.12

Решения, способствующие эффективному осуществлению Конвенции. Сообщения Сторон. Сообщения Сторон, не включенных в приложение I: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению

FCCC/CP/1996/L.13

Решения по содействию эффективному осуществлению Конвенции. Сообщения Сторон, включенных в приложение I: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению

FCCC/CP/1996/L.13/Add.1

Решения, способствующие эффективному осуществлению Конвенции. Сообщения Сторон. Сообщения Сторон, включенных в приложение I: руководящие принципы, расписание и процесс рассмотрения. Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению. Добавление

FCCC/CP/1996/L.14

Административные и финансовые вопросы. Создание постоянного секретариата и организация его работы. Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению. Соглашение в отношении штаб-квартиры секретариата Конвенции

FCCC/CP/1996/L.15

Организационные вопросы. Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон. Проект решения, представленный Председателем

FCCC/CP/1996/L.16

Обзор осуществления Конвенции и решений первой сессии Конференции Сторон. Разработка и передача технологий (статья 4.1 с) и 4.5). Рекомендация Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению

FCCC/CP/1996/L.17

Обзор осуществления Конвенции и решений первой сессии Конференции Сторон. Декларация министров
